Europski parlament
2019-2024

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2020/0278(COD)

16.11.2021

***I

NACRT IZVJEŠĆA

o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

Izvjestiteljica: Birgit Sippel

Oznake postupaka

*	Postupak savjetovanja
***	Postupak suglasnosti
***I	Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
***II	Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
***III	Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena ***podebljanim kurzivom*** u lijevom stupcu. Izmjene su označene ***podebljanim kurzivom*** u obama stupcima. Novi tekst označen je ***podebljanim kurzivom*** u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se ***podebljanim kurzivom***. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ▌ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi ***podebljanim kurzivom***, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.
Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

Stranica

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA 5

OBRAZLOŽENJE 79

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

– uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2020)0612),

– uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 77. točke (b) i (d) Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela Prijedlog Parlamentu (C9-0307/2020),

– uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

– uzimajući u obzir obrazložena mišljenja mađarskog i talijanskog parlamenta, podnesena u okviru Protokola br. 2 o primjeni načela supsidijarnosti i proporcionalnosti, u kojima se izjavljuje da nacrt zakonodavnog akta nije u skladu s načelom supsidijarnosti,

– uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,

– uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A9-0000/2021),

1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;

2. poziva Komisiju da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj Prijedlog;

3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

Amandman 1

Prijedlog uredbe
Naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Prijedlog	Prijedlog
UREDBA EUROPSKOG PARLAMENTA	UREDBA EUROPSKOG PARLAMENTA

I VIJEĆA

o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni ***uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i*** (EU) 2019/817

I VIJEĆA

o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni ***Uredbe*** (EU) 2019/817

Or. en

Amandman 2

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) Pravila kojima se uređuje nadzor državne granice u odnosu na osobe koje prelaze vanjske granice država članica Unije utvrđena su u Uredbi (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća (Zakonik o schengenskim granicama)[21] donesenoj u skladu s člankom 77. stavkom 2. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Kako bi se dodatno razvila politika Unije s ciljem obavljanja kontrola osoba i učinkovitog nadzora prelaska vanjskih granica iz članka 77. prvog stavka UFEU-a, treba uvesti dodatne mjere koje se odnose na situacije u kojima državljani trećih zemalja ***uspijevaju izbjeći granične kontrole*** na vanjskim granicama ili se iskrcavaju nakon operacija traganja i spašavanja te na situacije u kojima državljani trećih zemalja zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, ali ne ispunjavaju uvjete ulaska. Ovom se Uredbom dopunjuje i precizira Uredba (EU) 2016/399 u pogledu te tri situacije.	(2) Pravila kojima se uređuje nadzor državne granice u odnosu na osobe koje prelaze vanjske granice država članica Unije utvrđena su u Uredbi (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća (Zakonik o schengenskim granicama)[21] donesenoj u skladu s člankom 77. stavkom 2. točkom (b) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU). Kako bi se dodatno razvila politika Unije s ciljem obavljanja kontrola osoba i učinkovitog nadzora prelaska vanjskih granica iz članka 77. prvog stavka UFEU-a, treba uvesti dodatne mjere koje se odnose na situacije u kojima državljani trećih zemalja ***koji nisu podvrgnuti graničnoj kontroli*** na vanjskim granicama ili se iskrcavaju nakon operacija traganja i spašavanja te na situacije u kojima državljani trećih zemalja zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, ali ne ispunjavaju uvjete ulaska. Ovom se Uredbom dopunjuje i precizira Uredba (EU) 2016/399 u pogledu te tri situacije.
[21] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL	[21] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (SL

L 77, 23.3.2016., str. 1.).

L 77, 23.3.2016., str. 1.).

Or. en

Amandman 3

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim trima situacijama dubinski provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija i omogućilo njihovo učinkovito upućivanje na ***relevantne postupke*** koji, ovisno o okolnostima, ***mogu biti postupci*** međunarodne zaštite ***ili*** postupci u skladu s Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o vraćanju”)[22]. Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici ***ili nadoknaditi činjenicu da su državljani trećih zemalja izbjegli te kontrole tijekom prelaska vanjske granice***.	(3) Nužno je osigurati da se državljani trećih zemalja u tim trima situacijama dubinski provjeravaju kako bi se olakšala pravilna identifikacija i omogućilo njihovo učinkovito upućivanje na ***ispravan postupak*** koji, ovisno o okolnostima, ***može biti zajednički postupak*** međunarodne zaštite ***kako je utvrđen u Uredbi (EU) XXXX/202X Europskog parlamenta i Vijeća [„Uredba o postupcima azila”],*** postupci u skladu s Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća („Direktiva o vraćanju”)[22] ***ili odbijanje ulaska u skladu s Uredbom (EU) 2016/399 ne dovodeći u pitanje diskrecijsko pravo država članica u skladu s člankom 6. stavkom 5. Uredbe (EU) 2016/399***. Dubinska provjera trebala bi dopunjavati kontrole na vanjskoj granici ***i provoditi se usporedno s već podnesenim zahtjevima za međunarodnu zaštitu***.
[22] Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).	[22] Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).

Or. en

Amandman 4

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Nadzor državne granice nije samo u interesu država članica na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica ***koje su ukinule nadzor unutarnjih granica***. Nadzor državne granice trebao bi pomoći u ***suzbijanju nezakonitog*** useljavanja i trgovanja ljudima te pri sprečavanju bilo kakve prijetnje unutarnjoj sigurnosti, javnom poretku, javnom zdravlju i međunarodnim odnosima država članica. Stoga su mjere koje se poduzimaju na vanjskim granicama važni elementi sveobuhvatnog pristupa migracijama ***i omogućuju rješavanje pitanja mješovitih tokova migranata i osoba koje traže međunarodnu zaštitu***.	(4) Nadzor državne granice nije samo u interesu država članica na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica. Nadzor državne granice trebao bi pomoći u ***smanjenju nezakonitog*** useljavanja i ***suzbijanju*** trgovanja ljudima te pri sprečavanju bilo kakve prijetnje unutarnjoj sigurnosti, javnom poretku, javnom zdravlju i međunarodnim odnosima država članica. ***Istodobno, pri provođenju nadzora državne granice države članice trebale bi djelovati u skladu s relevantnim pravom Unije i međunarodnim pravom, uključujući Ženevsku konvenciju o statusu izbjeglica od 28. srpnja 1951., kako je izmijenjena Njujorškim protokolom od 31. siječnja 1967. („Ženevska konvencija"), obveze povezane s međunarodnom zaštitom, posebno načelo zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja i temeljna prava.*** Stoga su mjere koje se poduzimaju na vanjskim granicama važni elementi sveobuhvatnog pristupa migracijama.

Or. en

Amandman 5

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(4a) Kao dio sveobuhvatnog pristupa migracijama i u skladu s člankom 80. UFEU-a, akti Unije trebali bi, kad god je to potrebno, sadržavati odgovarajuće mjere za provedbu načela solidarnosti.

Or. en

Amandman 6

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) U skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2016/399 nadzor državne granice sastoji se od granične kontrole koja se provodi na graničnim prijelazima i zaštite državne granice koja se provodi između graničnih prijelaza ***kako bi se spriječilo da državljani trećih zemalja izbjegnu graničnu kontrolu***. U skladu s člankom 13. Uredbe (EU) 2016/399 osoba koja je neovlašteno prešla granicu i koja nema pravo boravka na državnom području predmetne države članice mora se uhititi i podvrgnuti procedurama u skladu s Direktivom 2008/115/EZ. ***U skladu s člankom*** 3. Uredbe (EU) 2016/399 nadzor državne granice trebalo bi provoditi ne dovodeći u pitanje prava izbjeglica i osoba koje traže međunarodnu zaštitu, posebno u vezi s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.	(5) U skladu s člankom 2. Uredbe (EU) 2016/399 nadzor državne granice sastoji se od granične kontrole koja se provodi na graničnim prijelazima i zaštite državne granice koja se provodi između graničnih prijelaza. U skladu s člankom 13. Uredbe (EU) 2016/399 osoba koja je neovlašteno prešla granicu i koja nema pravo boravka na državnom području predmetne države članice mora se uhititi i podvrgnuti procedurama u skladu s Direktivom 2008/115/EZ. ***Međutim, to ne dovodi u pitanje članak*** 3. Uredbe (EU) 2016/399 ***prema kojem bi*** nadzor državne granice trebalo provoditi ne dovodeći u pitanje prava izbjeglica i osoba koje traže međunarodnu zaštitu, posebno u vezi s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.

Or. en

Amandman 7

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Službenici graničnog nadzora često se suočavaju s državljanima trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu***, no nemaju putne isprave,*** i nakon njihova uhićenja tijekom zaštite državne granice i tijekom kontrola na graničnim prijelazima. Usto, na	(6) Službenici graničnog nadzora često se suočavaju s državljanima trećih zemalja koji ***nemaju putne isprave i*** koji traže međunarodnu zaštitu i nakon njihova uhićenja tijekom zaštite državne granice i tijekom kontrola na graničnim prijelazima.

nekim dijelovima granice službenici graničnog nadzora ***suočavaju*** se s velikim brojem istodobnih dolazaka. U takvim je okolnostima osobito ***teško*** osigurati da su pregledane sve relevantne baze podataka i ***odmah*** utvrditi ***odgovarajući postupak azila ili vraćanja***.	Usto, na nekim dijelovima granice službenici graničnog nadzora ***mogu se suočiti*** s velikim brojem istodobnih dolazaka. U takvim je okolnostima osobito ***važno*** osigurati da su pregledane sve relevantne baze podataka i ***što je prije moguće*** utvrditi ***ispravan postupak.***

Or. en

Amandman 8

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Kako bi se omogućilo ***brzo*** postupanje s državljanima trećih zemalja koji ***pokušavaju izbjeći granične kontrole*** ili zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, ili se iskrcaju nakon operacije traganja i spašavanja, potrebno je osigurati snažniji okvir za suradnju među različitim nacionalnim tijelima nadležnima za nadzor državne granice, zaštitu javnog zdravlja, razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom i provedbu postupaka vraćanja.	(7) Kako bi se omogućilo ***bolje*** postupanje s državljanima trećih zemalja koji ***nisu podvrgnuti graničnoj kontroli*** ili zatraže međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, ili se iskrcaju nakon operacije traganja i spašavanja, potrebno je osigurati snažniji okvir za suradnju među različitim nacionalnim tijelima nadležnima za nadzor državne granice, zaštitu javnog zdravlja***,*** ***zaštitu djece***, razmatranje potrebe za međunarodnom zaštitom i provedbu postupaka vraćanja.

Or. en

Amandman 9

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) Dubinska provjera konkretno bi trebala pomoći osigurati da se predmetne državljane trećih zemalja uputi na odgovarajuće postupke u najranijoj mogućoj fazi i da se postupak nastavi bez	(8) Dubinska provjera konkretno bi trebala pomoći osigurati da se predmetne državljane trećih zemalja uputi na odgovarajuće postupke u najranijoj mogućoj fazi i da se postupak nastavi bez

prekida i odgode. ***Dubinska provjera trebala bi pomoći i u suzbijanju prakse nekih podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji nakon što im je odobren ulazak na državno područje neke države članice jer su zatražili međunarodnu zaštitu bježe s namjerom da zahtjev podnesu u drugoj državi članici ili da ga uopće ne podnesu.***	prekida i odgode.
	Or. en

Amandman 10

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu, ***dubinskoj provjeri trebalo*** bi ***uslijediti razmatranje*** potrebe za međunarodnom zaštitom. Dubinskom provjerom trebalo bi se ***omogućiti prikupljanje i razmjena*** s tijelima nadležnima za ***to razmatranje svih informacija*** koje su relevantne ***za njih*** kako bi se ***utvrdio*** odgovarajući postupak za razmatranje zahtjeva ***i tako ubrzalo razmatranje.*** Njome bi se trebalo ***osigurati i da se osobe*** s posebnim potrebama ***identificiraju*** u ranoj fazi kako bi se pri utvrđivanju i provedbi odgovarajućih postupaka u potpunosti uzele u obzir sve posebne potrebe u vezi s prihvatom i postupovne potrebe.	(9) U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu, ***dubinska provjera trebala*** bi ***pridonijeti olakšavanju početnih faza razmatranja*** potrebe za međunarodnom zaštitom. Dubinskom provjerom trebalo bi se ***omogućiti tijelima koja provode dubinsku provjeru da*** s tijelima nadležnima za ***ispitivanje zahtjeva za međunarodnu zaštitu razmjenjuju sve informacije*** koje su relevantne***, a da pritom ne ocjenjuju vrijednost tih informacija,*** kako bi se ***potonjima omogućilo da utvrde*** odgovarajući postupak za razmatranje zahtjeva***.*** Njome bi se trebalo ***pridonijeti identifikaciji ranjivih osoba i osoba*** s posebnim potrebama u ranoj fazi kako bi se pri utvrđivanju i provedbi odgovarajućih postupaka u potpunosti uzele u obzir sve posebne potrebe u vezi s prihvatom i postupovne potrebe.
	Or. en

Amandman 11

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) Ova bi se Uredba trebala primjenjivati na državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva uhićene zbog ***neovlaštenog*** prelaska kopnene, morske ili zračne vanjske granice države članice, osim državljana trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica nije dužna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe o Eurodacu iz razloga koji nije njihova dob, i na osobe koje su se iskrcale nakon operacija traganja i spašavanja, bez obzira na to jesu li zatražile međunarodnu zaštitu. Ova bi se Uredba trebala primjenjivati i na osobe koje traže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima ili u tranzitnim zonama, a ne ispunjavaju uvjete ulaska.	(11) Ova bi se Uredba trebala primjenjivati na državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva uhićene zbog ***nezakonitog*** prelaska kopnene, morske ili zračne vanjske granice države članice, osim državljana trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica nije dužna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe o Eurodacu iz razloga koji nije njihova dob, i na osobe koje su se iskrcale nakon operacija traganja i spašavanja, bez obzira na to jesu li zatražile međunarodnu zaštitu. Ova bi se Uredba trebala primjenjivati i na osobe koje traže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima ili u tranzitnim zonama, a ne ispunjavaju uvjete ulaska.

Or. en

Amandman 12

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Dubinsku provjeru trebalo bi provoditi na vanjskoj granici ili u njezinoj blizini ***prije nego što se predmetnim osobama dopusti ulazak na državno područje.*** Države članice ***trebale*** bi ***primijeniti mjere*** u ***skladu s nacionalnim pravom radi sprečavanja ulaska predmetnim osobama na državno područje tijekom dubinske provjere***. U pojedinačnim slučajevima to može, prema potrebi, uključivati zadržavanje, ovisno o nacionalnom pravu kojim je uređeno to pitanje.	(12) ***Za osobe koje traže međunarodnu zaštitu, dubinska provjera trebala bi se provoditi na državnom području država članica u skladu s pravilima o postupcima azila.*** Dubinsku provjeru trebalo bi provoditi na ***bilo kojoj primjerenoj lokaciji na državnom području države članice, uzimajući u obzir geografiju i postojeću infrastrukturu, što bi moglo uključivati lokaciju na*** vanjskim granicama ili u njihovoj blizini***, posebno ako dotične osobe očito ne traže međunarodnu zaštitu. Time se ne dovodi u pitanje mogućnost***

	država članica da na određene podnositelje zahtjeva za međunarodnu zaštitu primjenjuju postupke na granici. U pojedinačnim slučajevima to može, prema potrebi, uključivati zadržavanje, ovisno o ***relevantnom pravu Unije i*** nacionalnom pravu kojim je uređeno to pitanje.

Or. en

Amandman 13

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(13) Ako se tijekom dubinske provjere pokaže da državljanin treće zemlje koji joj je podvrgnut ispunjava uvjete iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399, dubinsku provjeru trebalo bi prekinuti, a predmetnom državljaninu treće zemlje odobriti ulazak na državno područje, ne dovodeći u pitanje primjenu sankcija iz članka 5. stavka 3. te uredbe.	(13) Ako se tijekom dubinske provjere pokaže da državljanin treće zemlje koji joj je podvrgnut ispunjava uvjete iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399, dubinsku provjeru trebalo bi prekinuti, a predmetnom državljaninu treće zemlje odobriti ulazak na državno područje ***ako to već nije učinjeno***, ne dovodeći u pitanje primjenu sankcija iz članka 5. stavka 3. te uredbe.

Or. en

Amandman 14

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) Sve osobe koje su predmet dubinske provjere trebale bi biti podvrgnute provjerama radi utvrđivanja njihova identiteta i kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj sigurnosti ili javnom zdravlju. U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima trebalo bi uzeti u obzir provjere identiteta i sigurnosne	(15) Sve osobe koje su predmet dubinske provjere trebale bi biti podvrgnute provjerama radi ***potvrđivanja ili*** utvrđivanja njihova identiteta i kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj sigurnosti ili javnom zdravlju. U slučaju osoba koje zatraže međunarodnu zaštitu na graničnim prijelazima trebalo bi uzeti u obzir provjere identiteta i

provjere provedene u okviru granične kontrole kako bi se izbjeglo udvostručavanje podataka.

sigurnosne provjere provedene u okviru granične kontrole kako bi se izbjeglo udvostručavanje podataka.

Or. en

Amandman 15

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Po dovršetku dubinske provjere predmetne državljane trećih zemalja trebalo bi uputiti na ***relevantni*** postupak radi utvrđivanja odgovornosti za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu i procjene potrebe za međunarodnom zaštitom ili podvrgnuti postupcima u skladu s Direktivom 2008/115 (Direktiva o vraćanju), ovisno o slučaju. Relevantne informacije dobivene tijekom dubinske provjere trebalo bi proslijediti nadležnim tijelima radi daljnje procjene svakog pojedinačnog slučaja, uz puno poštovanje temeljnih prava. Postupke uspostavljene Direktivom 2008/115 trebalo bi početi primjenjivati tek nakon završetka dubinske provjere. ***Članke 26. i 27. Uredbe o postupcima azila trebalo bi primjenjivati tek nakon završetka dubinske provjere. Time se ne bi trebala dovoditi u pitanje činjenica da bi*** osobe koje zatraže međunarodnu zaštitu u trenutku uhićenja, tijekom nadzora državne granice na graničnom prijelazu ili tijekom dubinske provjere trebalo smatrati podnositeljima zahtjeva.	(16) Po dovršetku dubinske provjere predmetne državljane trećih zemalja trebalo bi uputiti na postupak radi utvrđivanja odgovornosti za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu i procjene potrebe za međunarodnom zaštitom ili podvrgnuti postupcima u skladu s Direktivom 2008/115***/EZ [***Direktiva o vraćanju***/ ili im odbiti ulazak u skladu s Uredbom (EU) br. 2016/399, ne dovodeći u pitanje članak 6. stavak 5. Uredbe (EU) br. 2016/399***, ovisno o slučaju. Relevantne informacije dobivene tijekom dubinske provjere trebalo bi proslijediti ***relevantnim*** nadležnim tijelima radi daljnje procjene svakog pojedinačnog slučaja, uz puno poštovanje temeljnih prava. Postupke uspostavljene Direktivom 2008/115***/EZ*** trebalo bi početi primjenjivati tek nakon završetka dubinske provjere. Osobe koje zatraže međunarodnu zaštitu u trenutku uhićenja, tijekom nadzora državne granice na graničnom prijelazu ili tijekom dubinske provjere trebalo smatrati podnositeljima zahtjeva ***za međunarodnu zaštitu na koje se primjenjuje Uredba (EU) xxxx/xxxx [Uredba o postupku azila] i Direktiva (EU) xxxx/xxxx [Direktiva o uvjetima prihvata]***.

Or. en

Amandman 16

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Nakon dubinske provjere ***moglo bi uslijediti i premještanje*** u okviru mehanizma solidarnosti uspostavljenog Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] ako država članica ***dobrovoljno*** doprinosi solidarnosti ili podnositelji zahtjeva za međunarodnu zaštitu nisu predmet postupka na granici u skladu s Uredbom (EU) ***br.*** XXX/XXX [Uredba o postupcima azila] ili u okviru mehanizma za rješavanje kriznih situacija uspostavljenog Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kriznim situacijama].	(17) ***Države članice potiču se na brzo premještanje podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu bez nepotrebnog odgađanja*** nakon dubinske provjere***, među ostalim, barem*** u okviru mehanizma solidarnosti uspostavljenog Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] ako država članica doprinosi solidarnosti ili podnositelji zahtjeva za međunarodnu zaštitu nisu predmet postupka na granici u skladu s Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o postupcima azila] ili u okviru mehanizma za rješavanje kriznih situacija uspostavljenog Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o kriznim situacijama].

Or. en

Amandman 17

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) U skladu s člankom 12. Uredbe (EU) 2016/399 ispunjavanje uvjeta ulaska i odobrenje za ulazak potvrđuju se otiskivanjem ulaznog pečata u putnu ispravu. Nepostojanje ulaznog pečata ili putne isprave stoga se može smatrati pokazateljem da nositelj ne ispunjava uvjete ulaska. Nakon početka rada sustava ulaska/izlaska i zamjene pečata unosom u elektronički sustav ta će pretpostavka postati pouzdanija. Države članice stoga bi trebale primjenjivati dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji su već na njihovu državnom	***Briše se.***

području i ne mogu dokazati da ispunjavaju uvjete ulaska na područje država članica. Dubinska provjera tih državljana trećih zemalja potrebna je jer se njome nadoknađuje to što su vjerojatno uspjeli izbjeći ulazne kontrole pri dolasku na schengensko područje, zbog čega im nije mogao biti odbijen ulazak niti su mogli biti upućeni na odgovarajući postupak nakon dubinske provjere. Dubinska provjera mogla bi pomoći i utvrditi predstavlja li predmetna osoba prijetnju unutarnjoj sigurnosti uvidom u baze podataka navedene u ovoj Uredbi. Do završetka dubinske provjere na državnom području predmetni državljani trećih zemalja trebali bi biti podvrgnuti postupku vraćanja ili, ako su zatražili međunarodnu zaštitu, odgovarajućem postupku azila. Podvrgavanje državljanina treće zemlje višekratnim dubinskim provjerama trebalo bi što više izbjegavati.

Or. en

Amandman 18

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) Dubinsku provjeru trebalo bi završiti što prije i ona ne bi trebala trajati više od pet dana ***ako se provodi na vanjskoj granici i tri dana ako se provodi na državnom području države članice. Rok od pet dana smio bi se produljiti samo u iznimnim situacijama na vanjskim granicama, ako kapaciteti države članice za provođenje dubinskih provjera nisu dostatni zbog razloga koji su izvan njezine kontrole, kao što su krizne situacije iz članka 1. Uredbe XXX/XXX [prijedlog Uredbe o kriznim situacijama].***	(19) Dubinsku provjeru trebalo bi završiti što prije i ona ne bi trebala trajati više od pet dana.

Or. en

Amandman 19

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Države članice trebale bi odrediti odgovarajuće lokacije za dubinsku provjeru na vanjskoj granici ili u njezinoj blizini, uzimajući u obzir geografski položaj i postojeću infrastrukturu, te osigurati da uhićeni državljani trećih zemalja i oni koji stupe na granični prijelaz mogu biti brzo podvrgnuti dubinskoj provjeri. Zadaće povezane s dubinskom provjerom mogu se obavljati u žarišnim područjima kako je navedeno u članku 2. točki 23. Uredbe (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća.	***Briše se.***

[23] Uredba (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2019. o europskoj graničnoj i obalnoj straži (SL L 295, 14.11.2019., str. 1.).

Or. en

Amandman 20

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) Kako bi se ostvarili ciljevi dubinske provjere, trebalo bi osigurati blisku suradnju između nadležnih nacionalnih tijela iz članka 16. Uredbe 2016/399, onih iz članka 5. [Uredbe o postupcima azila] i onih odgovornih za provedbu postupaka vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115.	(21) Kako bi se ostvarili ciljevi dubinske provjere, trebalo bi osigurati blisku suradnju između nadležnih nacionalnih tijela iz članka 16. Uredbe ***(EU)*** 2016/399, onih iz članka 5. ***Uredbe (EU) xxxx/xxxx*** [Uredbe o postupcima azila] i onih odgovornih za provedbu postupaka

U dubinsku provjeru trebalo bi uključiti i ***tijela*** za zaštitu ***djece kad god je to potrebno da bi se osiguralo uzimanje u obzir najboljih interesa djeteta tijekom dubinske provjere***. Državama članicama trebalo bi dopustiti da iskoriste potporu relevantnih agencija u okviru njihovih ovlasti, posebno Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencije Europske unije za azil]. Ako se tijekom dubinske provjere otkriju činjenice povezane s trgovinom ljudima u skladu s Direktivom 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća, države članice trebale bi uključiti nacionalne izvjestitelje o suzbijanju trgovine ljudima[24].	vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115***/EZ***. ***U tom pogledu važno je izbjegavati udvostručavanje prikupljanja osobnih podataka, udvostručavanje obveza država članica*** i ***podnositelja zahtjeva*** za ***međunarodnu*** zaštitu ***u pogledu primjenjivih postupaka i udvostručavanje pravila o uvjetima prihvata i razlozima na temelju i razlozima na temelju kojih se osobe mogu zadržati***. Državama članicama trebalo bi dopustiti da iskoriste potporu relevantnih agencija u okviru njihovih ovlasti, posebno Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencije Europske unije za azil] ***te bih i na to trebalo poticati***. Ako se tijekom dubinske provjere otkriju činjenice povezane s trgovinom ljudima u skladu s Direktivom 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća, države članice trebale bi uključiti nacionalne izvjestitelje o suzbijanju trgovine ljudima[24].
[24] Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.).	[24] Direktiva 2011/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2011. o sprečavanju i suzbijanju trgovanja ljudima i zaštiti njegovih žrtava (SL L 101, 15.4.2011., str. 1.).

Or. en

Amandman 21

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 21.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(21a) U dubinsku provjeru trebalo bi uključiti i tijela za zaštitu djece kad god je to potrebno da bi se osiguralo uzimanje u obzir najboljih interesa djeteta tijekom dubinske provjere. Trebalo bi imenovati zastupnika koji će zastupati maloljetnika bez pratnje i pomagati mu tijekom dubinske provjere. Prema potrebi, taj bi

zastupnik trebao biti isti kao i zastupnik koji se imenuje u skladu s člankom 23. Direktive (EU) XXX/XXX [Direktiva o uvjetima prihvata].

Or. en

Amandman 22

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Tijekom provođenja dubinske provjere nadležna bi tijela trebala poštovati Povelju Europske unije o temeljnim pravima i osigurati poštovanje ljudskog dostojanstva te ne bi smjela diskriminirati osobe na temelju spola, rase, boje kože, etničkog ili socijalnog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, vjere ili uvjerenja, političkih i drugih mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti najboljim interesima djeteta.	(22) Tijekom provođenja dubinske provjere nadležna bi tijela trebala poštovati Povelju Europske unije o temeljnim pravima i osigurati poštovanje ljudskog dostojanstva te ne bi smjela diskriminirati osobe na temelju spola, rase, boje kože, etničkog ili socijalnog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, vjere ili uvjerenja, političkih i drugih mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti najboljim interesima djeteta ***imajući na umu da zadržavanje u svrhu migracije nikada ne može biti u najboljem interesu djeteta***.

Or. en

Amandman 23

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se tijekom dubinske provjere osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja i	(23) Kako bi se ***nakon nezakonitog dolaska na vanjske granice EU-a,*** tijekom ***zaštite državne granice,*** dubinske provjere***, postupka azila ili postupka vraćanja*** osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju

odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči ***njegova*** neovisnost. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, poštovanje primjenjivih ***nacionalnih*** pravila u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljna prava trebala bi donijeti opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, državama članicama trebalo bi omogućiti da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja. ***Državama članicama trebalo bi omogućiti i da pozovu relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju.*** Neovisnim mehanizmom praćenja ne bi se trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU) 2019/1896. Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava tijekom dubinskih provjera, među ostalim tako da osiguraju žurno i odgovarajuće rješavanje prigovora.

Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči neovisnost ***tog mehanizma, osobito uključivanjem nacionalnih institucija za ljudska prava, nacionalnih pravobranitelja, međunarodnih organizacija ili relevantnih nevladinih organizacija u upravljanje mehanizmom i njegovo djelovanje***. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava u vezi sa ***zaštitom državne granice,*** dubinskom provjerom, ***postupcima azila i vraćanja*** poštovanje primjenjivih pravila u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljna prava ***(FRA)*** trebala bi donijeti opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, državama članicama trebalo bi omogućiti da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i odgovarajućih programa osposobljavanja. Neovisnim mehanizmom praćenja trebalo bi se ***nadopunjavati*** i ne bi se trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU) 2019/1896***, mehanizam praćenja za potrebe praćenja operativne i tehničke primjene zajedničkog europskog sustava azila (CEAS) kako je utvrđeno u članku 14. Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o Agenciji EU-a za azil] i praćenje koje provode postojeća nacionalna ili međunarodna nadzorna tijela***. Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava tijekom ***zaštite državne granice,*** dubinskih provjera, ***postupaka azila i vraćanja,*** među ostalim tako da ***bez***

odgađanja osiguraju žurno rješavanje prigovora ***tako da mogu dovesti do odgovarajućeg utvrđivanja i sankcioniranja odgovornih osoba***.

Or. en

Amandman 24

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 24.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(24) Na kraju dubinske provjere tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala bi ispuniti izvještajni obrazac. Taj bi obrazac trebalo poslati nadležnim tijelima koja razmatraju zahtjeve za međunarodnu zaštitu ili tijelima nadležnima za vraćanje, ovisno o tome kome se predmetna osoba upućuje***. U prvom bi slučaju tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala navesti sve elemente koji bi mogli biti relevantni za utvrđivanje trebaju li nadležna tijela uputiti zahtjev predmetnog državljanina*** treće zemlje ***na ubrzani postupak razmatranja ili postupak na granici.***	(24) Na kraju dubinske provjere tijela nadležna za dubinsku provjeru trebala bi ispuniti izvještajni obrazac. Taj bi obrazac trebalo poslati nadležnim tijelima koja razmatraju zahtjeve za međunarodnu zaštitu ili tijelima nadležnima za vraćanje, ovisno o tome kome se predmetna osoba upućuje ***te se preslika obrasca daje dotičnom državljaninu*** treće zemlje***.***

Or. en

Amandman 25

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(25) Biometrijske podatke prikupljene tijekom dubinske provjere i podatke iz članaka [12., 13., 14. i 14.a] Uredbe o Eurodacu nadležna tijela trebala bi poslati u Eurodac u skladu s rokovima iz te Uredbe.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 26

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) Trebalo bi obaviti preliminarni liječnički pregled svih osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri na vanjskim granicama s ciljem identificiranja osoba kojima je potrebna trenutačna skrb ili za koje treba poduzeti druge mjere, primjerice izolaciju zbog javnozdravstvenih razloga. Trebalo bi uzeti u obzir posebne potrebe maloljetnika i ranjivih osoba. ***Ako je iz okolnosti jasno da takav pregled nije potreban, posebno ako se čini da je opće stanje tih osoba vrlo dobro, pregled ne bi trebalo obaviti i o tome bi trebalo obavijestiti predmetne osobe.*** Preliminarni liječnički pregled ***trebala*** bi obaviti tijela predmetnih država članica nadležna za zdravstvo. ***Preliminarni liječnički pregled državljana trećih zemalja uhićenih na državnom području trebalo bi obaviti ako se to smatra potrebnim na prvi pogled***.	(26) Trebalo bi obaviti preliminarni liječnički pregled svih osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri na vanjskim granicama s ciljem identificiranja osoba kojima je potrebna trenutačna skrb ili za koje treba poduzeti druge mjere, primjerice izolaciju zbog javnozdravstvenih razloga. Trebalo bi uzeti u obzir posebne potrebe maloljetnika i ranjivih osoba. Preliminarni liječnički pregled ***trebali*** bi obaviti ***kvalificirani medicinski stručnjaci iz*** tijela predmetnih država članica nadležna za zdravstvo. ***Za one koji traže međunarodnu zaštitu taj bi pregled mogao biti dio liječničkog pregleda u skladu s člankom 23. Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o postupku azila]***.

Or. en

Amandman 27

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(27) Tijekom dubinske provjere svim predmetnim osobama trebalo bi zajamčiti životni standard u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima te bi im trebalo osigurati pristup hitnoj zdravstvenoj skrbi i osnovno liječenje	(27) Tijekom dubinske provjere svim predmetnim osobama trebalo bi zajamčiti životni standard u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima te bi im trebalo osigurati pristup hitnoj zdravstvenoj skrbi i osnovno liječenje

bolesti. Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti ranjivim pojedincima, kao što su trudnice, starije osobe, obitelji sa samohranim roditeljem, osobe s tjelesnim invaliditetom ili mentalnim teškoćama ***koji se odmah mogu utvrditi***, osobe koje su ***vidljivo*** pretrpjele ***psihološke ili fizičke traume i maloljetnici bez pratnje***. Konkretno, u slučaju maloljetnika informacije bi trebalo pružiti na način prilagođen djeci i dobi. Sva tijela uključena u obavljanje zadaća povezanih s dubinskom provjerom trebala bi poštovati ljudsko dostojanstvo i privatnost te se suzdržati od diskriminirajućeg postupanja ili ponašanja.	bolesti. ***Kad je riječ o osobama koje podnose zahtjev za međunarodnu zaštitu, Direktiva (EU) XXX/XXX [Direktiva o uvjetima prihvata] primjenjuje se od trenutka podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, a odredbe te Direktive trebale bi se primjenjivati na njih.*** Posebnu pozornost trebalo bi posvetiti ranjivim pojedincima, kao što su ***maloljetnici, maloljetnici bez pratnje,*** trudnice, starije osobe, obitelji sa samohranim roditeljem, ***žrtve trgovanja ljudima,*** osobe s ***teškim oboljenjima, osobe s*** mentalnim ***poremećajem, osobe s*** tjelesnim invaliditetom ili mentalnim teškoćama, osobe koje su ***žrtve mučenja, silovanja ili drugih oblika psihološkog, fizičkog ili seksualnog nasilja***. Konkretno, u slučaju maloljetnika informacije bi trebalo pružiti na način prilagođen djeci i dobi ***te bi se trebale pružiti i njegovu zastupniku***. Sva tijela uključena u obavljanje zadaća povezanih s dubinskom provjerom trebala bi poštovati ljudsko dostojanstvo i privatnost te se suzdržati od diskriminirajućeg postupanja ili ponašanja.
	Or. en

Amandman 28

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(28) Budući da državljani trećih zemalja koji su predmet dubinske provjere možda nemaju osobne ni putne isprave potrebne za zakonit prelazak vanjske granice, dubinska provjera trebala bi uključivati i postupak identifikacije.	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*
	Or. en

Amandman 29

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) uspostavljen je Uredbom (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća (Uredba o interoperabilnosti)[25] za potrebe olakšavanja točne identifikacije osoba registriranih u sustavu ulaska/izlaska (EES), viznom informacijskom sustavu (VIS), europskom sustavu za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), Eurodacu i Europskom informacijskom sustavu kaznene evidencije za državljane trećih zemalja (ECRIS-TCN) i pomaganja pri toj identifikaciji, uključujući nepoznate osobe koje se ne mogu same identificirati. U tu svrhu CIR sadržava samo osobne i biometrijske podatke te podatke iz putnih isprava zabilježene u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu i ECRIS-TCN-u i logički odvojene. U CIR-u se pohranjuju samo podaci koji su nužni za točnu provjeru identiteta. Osobni podaci zabilježeni u CIR-u ***ne čuvaju se dulje nego što je nužno za potrebe osnovnih sustava i trebali bi se automatski brisati*** prilikom brisanja podataka iz osnovnih sustava. Uvid u podatke pohranjene u CIR-u omogućuje brz i pouzdan istodobni pregled svih podataka o identitetu koji se nalaze u sustavima EES, VIS, ETIAS, Eurodac i ECRIS-TCN, pri čemu se osigurava ***najveća razina zaštite*** podataka i izbjegava nepotrebna obrada ili udvostručavanje podataka i time omogućuje pouzdana i temeljita identifikacija osoba.	(29) Zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) uspostavljen je Uredbom (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća (Uredba o interoperabilnosti)[25] za potrebe olakšavanja točne identifikacije osoba registriranih u sustavu ulaska/izlaska (EES), viznom informacijskom sustavu (VIS), europskom sustavu za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), Eurodacu i Europskom informacijskom sustavu kaznene evidencije za državljane trećih zemalja (ECRIS-TCN) i pomaganja pri toj identifikaciji, uključujući nepoznate osobe koje se ne mogu same identificirati. U tu svrhu CIR sadržava samo osobne i biometrijske podatke te podatke iz putnih isprava zabilježene u EES-u, VIS-u, ETIAS-u, Eurodacu i ECRIS-TCN-u i logički odvojene. U CIR-u se pohranjuju samo podaci koji su nužni za točnu provjeru identiteta. Osobni podaci zabilježeni u CIR-u ***automatski se brišu*** prilikom brisanja podataka iz osnovnih sustava. Uvid u podatke pohranjene u CIR-u omogućuje brz i pouzdan istodobni pregled svih podataka o identitetu koji se nalaze u sustavima EES, VIS, ETIAS, Eurodac i ECRIS-TCN, pri čemu se osigurava ***zaštita*** podataka i izbjegava nepotrebna obrada ili udvostručavanje podataka i time omogućuje pouzdana i temeljita identifikacija osoba ***ili provjera identiteta***.
[25] Uredba (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području granica i viza i izmjeni uredaba (EZ) br.	[25] Uredba (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području granica i viza i izmjeni uredaba (EZ) br.

767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726, i (EU) 2018/1861 Europskog parlamenta i Vijeća te odluka Vijeća 2004/512/EZ i 2008/633/PUP (SL L 135, 22.5.2019., str. 27.).

767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726, i (EU) 2018/1861 Europskog parlamenta i Vijeća te odluka Vijeća 2004/512/EZ i 2008/633/PUP (SL L 135, 22.5.2019., str. 27.).

Or. en

Amandman 30

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) Kako bi se utvrdio identitet osoba podvrgnutih dubinskim provjerama, tijekom dubinske provjere trebalo bi u prisutnosti osobe pokrenuti provjeru u CIR-u. Tijekom te provjere trebalo bi biometrijske podatke te osobe usporediti s podacima sadržanima u CIR-u. Ako se biometrijski podaci pojedine osobe ne mogu upotrijebiti ili ako je postavljanje upita s tim podacima bilo neuspješno, upit bi se mogao provesti na temelju podataka o identitetu te osobe u kombinaciji s podacima iz putne isprave, ako su takvi podaci dostupni. U skladu s načelima nužnosti i proporcionalnosti i ako se upitom utvrdi da su podaci o toj osobi pohranjeni u CIR-u, tijela države članice trebala bi imati pristup CIR-u radi provjere podataka o identitetu, podataka iz putne isprave i biometrijskih podataka te osobe, a da se pritom u CIR-u ne navodi kojem informacijskom sustavu EU-a podaci pripadaju.	(30) Kako bi se ***provjerio ili*** utvrdio identitet osoba podvrgnutih dubinskim provjerama, tijekom dubinske provjere trebalo bi u prisutnosti osobe pokrenuti provjeru u CIR-u. Tijekom te provjere trebalo bi biometrijske podatke te osobe usporediti s podacima sadržanima u CIR-u. Ako se biometrijski podaci pojedine osobe ne mogu upotrijebiti ili ako je postavljanje upita s tim podacima bilo neuspješno, upit bi se mogao provesti na temelju podataka o identitetu te osobe u kombinaciji s podacima iz putne isprave, ako su takvi podaci dostupni. U skladu s načelima nužnosti i proporcionalnosti i ako se upitom utvrdi da su podaci o toj osobi pohranjeni u CIR-u, tijela države članice trebala bi imati pristup CIR-u radi provjere podataka o identitetu, podataka iz putne isprave i biometrijskih podataka te osobe, a da se pritom u CIR-u ne navodi kojem informacijskom sustavu EU-a podaci pripadaju.

Or. en

Amandman 31

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) S obzirom na činjenicu da puno osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri možda nema nikakvu putnu ispravu, tijela koja obavljaju dubinsku provjeru trebala bi imati pristup svim drugim relevantnim dokumentima u posjedu predmetnih osoba u slučajevima kada biometrijski podaci takvih osoba nisu upotrebljivi ili ne daju nikakve rezultate u CIR-u. Nadležna tijela trebala bi se moći koristiti drugim podacima iz tih dokumenata koji nisu biometrijski podaci za obavljanje provjera u relevantnim bazama podataka.	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. en

Amandman 32

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 33.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(33) Identifikacija osoba tijekom graničnih kontrola na graničnom prijelazu i svaki uvid u baze podataka u okviru zaštite državne granice ili policijskih kontrola na području vanjske granice koje obavljaju tijela koja su predmetnu osobu uputila na dubinsku provjeru trebali bi se smatrati dijelom dubinske provjere i ne bi se trebali ponavljati, osim ako postoje posebne okolnosti koje opravdavaju takvo ponavljanje.	(33) Identifikacija osoba tijekom graničnih kontrola na graničnom prijelazu i svaki uvid u baze podataka u okviru zaštite državne granice ili policijskih kontrola na području vanjske granice koje obavljaju tijela koja su predmetnu osobu uputila na dubinsku provjeru trebali bi se smatrati dijelom dubinske provjere i ne bi se trebali ponavljati, osim ako postoje posebne okolnosti koje opravdavaju takvo ponavljanje. ***Višestruka provjera iste baze podataka u pogledu iste osobe nije ni nužna ni razmjerna. Prikupljanje osobnih podataka, a posebno uzimanje biometrijskih podataka, u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o Eurodacu], trebalo bi se***

provoditi samo jednom u okviru dubinske provjere.

Or. en

Amandman 33

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu članka 11. stavka 5. ***i članka 12. stavka 5.*** ove Uredbe provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća[26]. Za donošenje relevantnih provedbenih akata trebalo bi upotrebljavati postupak ispitivanja.	(34) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu članka 11. stavka 5. ove Uredbe provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća[26]. Za donošenje relevantnih provedbenih akata trebalo bi upotrebljavati postupak ispitivanja.
[26] Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).	[26] Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

Or. en

Amandman 34

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) Budući da se dubinska provjera odnosi na osobe koje se nalaze na vanjskoj granici, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, ili su ***se iskrcale*** nakon operacije traganja i spašavanja, sigurnosne provjere u okviru	(36) Budući da se dubinska provjera odnosi na osobe koje se nalaze na vanjskoj granici, a ***koje možda*** ne ispunjavaju uvjete ulaska, ili su ***iskrcane*** nakon operacije traganja i spašavanja, sigurnosne provjere

dubinske provjere trebale bi biti barem slične onima koje se provode u pogledu državljana trećih zemalja koji su prethodno podnijeli zahtjev za odobrenje ulaska u Uniju radi kratkotrajnog boravka, bez obzira na to primjenjuje li se na njih obveza posjedovanja vize.	u okviru dubinske provjere trebale bi biti barem slične onima koje se provode u pogledu državljana trećih zemalja koji su prethodno podnijeli zahtjev za odobrenje ulaska u Uniju radi kratkotrajnog boravka, bez obzira na to primjenjuje li se na njih obveza posjedovanja vize.
	Or. en

Amandman 35

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39) ***Iz uvodne izjave 36. proizlazi da bi se*** u pogledu osoba podvrgnutih dubinskim provjerama automatizirane provjere iz sigurnosnih razloga ***trebale provoditi*** u ***istim sustavima koji su predviđeni za podnositelje zahtjeva za vizu ili odobrenje putovanja u okviru europskog sustava za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja: u VIS-u, EES-u, ETIAS-u, SIS-u, ECRIS-TCN-u, Europolu i Interpolovim bazama podataka SLTD i TDAWN. Osobe koje su podvrgnute dubinskoj provjeri*** trebalo bi ***provjeriti i u sustavu ECRIS-TCN u pogledu osoba osuđenih za kaznena djela terorizma i druge oblike teških kaznenih djela, u podacima Europola iz uvodne izjave 38., Interpolovoj bazi podataka o ukradenim i izgubljenim putnim ispravama i Interpolovoj bazi podataka putnih isprava povezanih s obavijestima (TDAWN)***.	(39) U pogledu osoba podvrgnutih dubinskim provjerama trebalo bi ***provoditi*** automatizirane provjere iz sigurnosnih razloga u ***relevantnim bazama podataka***.
	Or. en

Amandman 36

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) Te bi se provjere trebale provoditi na način kojim se osigurava da se iz tih baza podataka preuzimaju samo podaci potrebni za obavljanje sigurnosnih provjera. Kad je riječ o osobama koje su zatražile međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, uvid u baze podataka radi sigurnosne provjere u okviru dubinske provjere trebao bi ***biti usmjeren na*** baze podataka ***koje*** nisu pregledane tijekom graničnih kontrola na vanjskim granicama***, čime bi se izbjeglo opetovano pregledavanje***.	(40) Te bi se provjere trebale provoditi na način kojim se osigurava da se iz tih baza podataka preuzimaju samo podaci potrebni za obavljanje sigurnosnih provjera. Kad je riječ o osobama koje su zatražile međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu, uvid u baze podataka radi sigurnosne provjere u okviru dubinske provjere trebao bi ***se obaviti samo u mjeri u kojoj relevantne*** baze podataka nisu pregledane tijekom graničnih kontrola na vanjskim granicama***. Višestruka provjera iste baze podataka u pogledu iste osobe nije ni nužna ni razmjerna***.

Or. en

Amandman 37

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 41.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(41) Ako je to opravdano radi sigurnosne provjere, dubinska provjera mogla bi u skladu s nacionalnim pravom uključivati i provjeru predmeta u posjedu državljana trećih zemalja. Sve mjere koje se u ***tom kontekstu*** primjenjuju trebale bi biti razmjerne te bi se njima trebalo poštovati ***ljudsko dostojanstvo*** osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri. Uključena tijela trebala bi osigurati poštovanje temeljnih prava predmetnih pojedinaca, uključujući pravo na zaštitu osobnih podataka i slobodu izražavanja.	(41) Ako je to opravdano radi sigurnosne provjere, dubinska provjera mogla bi u skladu s nacionalnim pravom uključivati i provjeru predmeta u posjedu državljana trećih zemalja. Sve mjere koje se u ***kontekstu sigurnosne provjere*** primjenjuju trebale bi biti razmjerne te bi se njima trebala poštovati ***načela zaštite ljudskog dostojanstva te tjelesnog i psihičkog integriteta*** osoba podvrgnutih dubinskoj provjeri. Uključena tijela trebala bi osigurati poštovanje temeljnih prava predmetnih pojedinaca, uključujući pravo na zaštitu osobnih podataka i slobodu izražavanja.

Or. en

Amandman 38

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 42.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(42) S obzirom na to da je pristup EES-u, ETIAS-u, VIS-u i ECRIS-TCN-u potreban kako bi imenovana tijela utvrdila bi li osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti ili javnom poretku, trebalo bi izmijeniti Uredbu (EZ) br. 767/2008, Uredbu (EU) 2017/2226, Uredbu (EU) 2018/1240 odnosno Uredbu (EZ) br. 2019/816 kako bi se osiguralo to dodatno pravo pristupa koje trenutačno nije predviđeno tim uredbama. U slučaju Uredbe (EU) br. 2019/816 ta bi se izmjena zbog različitog područja primjene trebala uvesti drugom uredbom koja nije ova Uredba.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 39

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44) ***Budući da djelotvorna provedba dubinske provjere ovisi o točnoj identifikaciji predmetnih osoba i njihove sigurnosne situacije,*** pregledavanje europskih baza podataka u ***tu se svrhu opravdava istim*** ciljevima radi kojih su te baze podataka uspostavljene***, odnosno radi djelotvornog upravljanja vanjskim granicama Unije, unutarnje sigurnosti Unije*** te ***djelotvorne provedbe Unijine politike azila i vraćanja***.	(44) Pregledavanje europskih baza podataka u ***svrhu identifikacije i provedbe sigurnosnih provjera tijekom dubinske provjere može se opravdati u mjeri u kojoj je to neophodno za postizanje*** te ***svrhe i u skladu s*** ciljevima radi kojih su te baze podataka uspostavljene.

Or. en

Amandman 40

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(44a) Kako bi se dopunili određeni aspekti ove Uredbe koji nisu ključni u pogledu postupka za suradnju i razmjenu osobnih podataka između tijela odgovornih za provedbu dubinske provjere i drugih tijela nadležnih za utvrđivanje rizika za unutarnju sigurnost, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

Or. en

Amandman 41

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(45) Budući da države članice ne mogu same ostvariti ciljeve ove Uredbe, odnosno jačanje kontrole osoba koje ***namjeravaju ući*** na schengensko područje i njihovo upućivanje na odgovarajuće postupke,	(45) Budući da države članice ne mogu same ostvariti ciljeve ove Uredbe, odnosno jačanje kontrole osoba koje ***ulaze*** na schengensko područje i njihovo upućivanje na odgovarajuće postupke, potrebno je

potrebno je utvrditi zajednička pravila na razini Unije. Stoga Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.	utvrditi zajednička pravila na razini Unije. Stoga Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

Or. en

Amandman 42

Prijedlog uredbe
Članak 1. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Predmet ***i područje primjene***	Predmet

Or. en

Amandman 43

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ovom Uredbom uspostavlja se ***dubinska provjera*** na vanjskim granicama država članica svih državljana trećih zemalja koji su ***neovlašteno*** prešli vanjsku granicu, onih koji su zatražili međunarodnu zaštitu tijekom graničnih kontrola, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, te onih koji su se iskrcali nakon operacije traganja i spašavanja, ***prije nego što su upućeni*** na odgovarajući postupak.	Ovom Uredbom uspostavlja se ***postupak dubinske provjere*** na vanjskim granicama država članica svih državljana trećih zemalja koji su ***nezakonito*** prešli vanjsku granicu, onih koji su zatražili međunarodnu zaštitu tijekom graničnih kontrola, a ne ispunjavaju uvjete ulaska, te onih koji su se iskrcali nakon operacije traganja i spašavanja, ***kako bi ih se uputilo*** na odgovarajući postupak.

Or. en

Amandman 44

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Svrha je dubinske provjere jačanje kontrole osoba koje namjeravaju ući na schengensko područje i njihovo upućivanje na odgovarajuće postupke.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 45

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Cilj je dubinske provjere identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti u relevantnim bazama podataka da osobe koje su joj podvrgnute ne predstavljaju prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Dubinska provjera obuhvaća ***prema potrebi i*** zdravstvene preglede kako bi se ***identificirale ranjive osobe*** i ***osobe*** kojima je potrebna zdravstvena skrb, kao i ***osobe*** koje ***su prijetnja*** javnom zdravlju. ***Te provjere doprinose upućivanju tih osoba na odgovarajući postupak.***	***Svrha*** je dubinske provjere ***da se nastoji*** identificirati sve državljane trećih zemalja koji su joj podvrgnuti i provjeriti u relevantnim bazama podataka predstavljaju li osobe koje su joj podvrgnute prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Dubinska provjera obuhvaća ***obvezne*** zdravstvene preglede kako bi se ***započeo postupak identifikacije ranjivih osoba, osoba s posebnim prihvatnim ili postupovnim potrebama*** i ***osoba*** kojima je potrebna zdravstvena skrb, kao i ***osoba*** koje ***bi mogle predstavljati prijetnju*** javnom zdravlju.

Or. en

Amandman 46

Prijedlog uredbe
Članak 1. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Dubinska provjera provodi se i na	***Briše se.***

državnom području država članica ako ne postoje naznake da su državljani trećih zemalja bili podvrgnuti kontroli na vanjskim granicama.

Or. en

Amandman 47

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. „neovlašteno prelaženje vanjske granice” znači prelaženje vanjske granice države članice kopnom, morem ili zrakom, na mjestima izvan graničnih prijelaza ili izvan utvrđenog radnog vremena, kako je navedeno u članku 5. stavku 3. Uredbe (EU) 2016/399;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 48

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 5a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5a. „biometrijski podaci” znači podaci o otiscima prstiju i prikazu lica u smislu članka 3. točke (p) Uredbe (EU) xxxx/202x [Uredba o Eurodacu];

Or. en

Amandman 49

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 5b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5b. „osoba bez državljanstva” znači osoba bez državljanstva kako je utvrđeno u članku 1. Konvencije o pravnom položaju osoba bez državljanstva, potpisane u New Yorku 28. rujna 1954., u njezinoj izvornoj verziji;

Or. en

Amandman 50

Prijedlog uredbe
Članak 2. – stavak 1. – točka 5c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5c. „zastupnik” znači osoba ili organizacija, uključujući javno tijelo, koju su imenovale nadležne vlasti ili tijela, s potrebnim vještinama i stručnošću, uključujući i one koje se odnose na rad s maloljetnicima i njihove posebne potrebe, da zastupa, pomaže i djeluje u ime maloljetnika bez pratnje, ovisno o slučaju, kako bi se zaštitili njegovi interesi i opća dobrobit te tako osiguralo da maloljetnik bez pratnje može ostvariti prava i da ispunjava obveze u skladu s ovom Uredbom;

Or. en

Amandman 51

Prijedlog uredbe
Članak 3. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Dubinska provjera na vanjskoj granici	***Područje primjene***

Or. en

Amandman 52

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) su uhićeni pri ***neovlaštenom*** prelaženju vanjske granice države članice kopnom, morem ili zrakom, osim na državljane trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica nije obvezna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe (EU) 603/2013 ***iz razloga koji nisu njihova dob***; ili	(a) su uhićeni pri ***nezakonitom*** prelaženju vanjske granice države članice kopnom, morem ili zrakom, osim na državljane trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica***, iz razloga koji nisu njihova dob,*** nije obvezna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe (EU) 603/2013; ili

Or. en

Amandman 53

Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Dubinskom provjerom ne dovodi se u pitanje primjena članka 6. stavka 5. Uredbe (EU) 2016/399***, osim ako korisnik pojedinačne odluke koju je izdala država članica na temelju članka 6. stavka 5. točke (c) te uredbe traži međunarodnu zaštitu***.	3. Dubinskom provjerom ne dovodi se u pitanje primjena članka 6. stavka 5. Uredbe (EU) 2016/399.

Or. en

Amandman 54

Prijedlog uredbe
Članak 4. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Odobrenje ulaska na ***državno područje***	Odobrenje ulaska ***i pravo ostanka*** na

države članice	***državnom području*** države članice

Or. en

Amandman 55

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Tijekom dubinske provjere osobama iz članka 3. stavaka 1. i 2. ***nije*** dopušten ulazak na državno područje države članice.	1. Tijekom dubinske provjere ***u skladu s člankom 9. Uredbe (EU) xxxx/202x [Uredba o postupku azila]*** osobama iz članka 3. stavaka 1. i 2. ***koje su podnijele zahtjev za međunarodnu zaštitu dopušten je ostanak na državnom području države članice***. ***Kako bi to pravo bilo učinkovito i s obzirom na članke 3. i 4. Uredbe (EU) 2016/399, osobama iz članka 3. stavaka 1. i 2. koje su podnijele zahtjev za međunarodnu zaštitu također je*** dopušten ulazak na državno područje države članice.

Or. en

Amandman 56

Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako se tijekom dubinske provjere pokaže da predmetni državljanin treće zemlje ispunjava uvjete ulaska utvrđene u članku 6. Uredbe (EU) 2016/399 dubinska provjera se obustavlja, a predmetnom državljaninu treće zemlje odobrava se ulazak na državno područje, ne dovodeći u pitanje primjenu sankcija iz članka 5. stavka 3. te uredbe.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 57

Prijedlog uredbe
Članak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 5.	***Briše se.***
Dubinska provjera na državnom području	
Države članice primjenjuju dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji se nalaze na njihovu državnom području ako ne postoje naznake da su prešli vanjsku granicu kako bi zakonito ušli na državno područje država članica.	

Or. en

Amandman 58

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***U slučajevima iz članka 3.*** dubinska provjera ***provodi se na lokacijama koje se nalaze*** na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini.	1. Dubinska provjera ***trebala bi se provoditi na bilo kojoj primjerenoj lokaciji na državnom području države članice, uključujući lokacije*** na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini***, posebno ako dotične osobe očito ne traže međunarodnu zaštitu***.

Or. en

Amandman 59

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Organizacije i osobe koje pružaju usluge savjetovanja moraju imati učinkovit pristup državljanima trećih zemalja, osobito onima koji su zadržani u ustanovama za zadržavanje ili se nalaze na graničnim prijelazima, uključujući tranzitne zone, na vanjskim granicama.

Or. en

Amandman 60

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. U slučajevima iz članka 5. dubinska provjera provodi se na bilo kojoj primjerenoj lokaciji na državnom području države članice.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 61

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U slučajevima iz članka 3. dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od pet dana od uhićenja na području vanjske granice, iskrcavanja na državnom području predmetne države članice ili dolaska na granični prijelaz. ***U iznimnim okolnostima, ako je potrebno dubinskoj provjeri istodobno podvrgnuti nerazmjeran broj državljana trećih zemalja, zbog čega je u praksi nemoguće završiti provjeru u***	Dubinska provjera provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od pet dana od uhićenja na području vanjske granice, iskrcavanja na državnom području predmetne države članice ili dolaska na granični prijelaz.

navedenom roku od pet dana, taj se rok može produljiti za najviše dodatnih pet dana.

Or. en

Amandman 62

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice bez odgode obavješćuju Komisiju o iznimnim okolnostima iz stavka 3. One Komisiju obavješćuju i čim razlozi za produljenje roka za dubinsku provjeru prestanu postojati.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 63

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Dubinska provjera iz članka 5. provodi se bez odgode, a u svakom slučaju završava u roku od tri dana od uhićenja.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 64

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5a. Države članice osiguravaju da se

	svim osobama podvrgnutim dubinskoj provjeri pruža životni standard koji osigurava njihovu egzistenciju i štiti njihovo fizičko i duševno zdravlje te kojim se poštuju njihova prava iz Povelje Europske unije o temeljnim pravima.

Or. en

Amandman 65

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 5.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5b. Odredbe Direktive (EU) xxxx/xxxx [Direktiva o uvjetima prihvata] primjenjuju se na osobe koje podnose zahtjev za međunarodnu zaštitu, u skladu s člankom 16. te direktive, od trenutka podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 66

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) preliminarnog zdravstvenog pregleda ***i provjere ranjivosti*** iz članka 9.;	(a) preliminarnog zdravstvenog pregleda iz članka 9.;

Or. en

Amandman 67

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(aa) provjere ranjivosti iz članka 9.;

Or. en

Amandman 68

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) identifikacije iz članka 10.;	(b) identifikacije ***ili provjere identiteta*** iz članka 10.;

Or. en

Amandman 69

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) unosa biometrijskih podataka u ***odgovarajuće baze podataka kako je navedeno u članku 14. stavku 6., ako još nisu uneseni***;	(c) unosa biometrijskih podataka u ***skladu s člancima 10., 13. i 14.a Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o Eurodacu]***;

Or. en

Amandman 70

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) sigurnosne provjere iz članka 11.;	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. en

Amandman 71

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 6. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) upućivanja na odgovarajući postupak u skladu s člankom 14.	(f) upućivanja na odgovarajući postupak ***ili odbijanja ulaska*** u skladu s člankom 14.

Or. en

Amandman 72

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice imenuju nadležna tijela koja provode dubinske provjere. Ona raspoređuju odgovarajuće osoblje i dostatna sredstva za učinkovitu provedbu dubinske provjere.	Države članice imenuju nadležna tijela koja provode dubinske provjere ***i osiguravaju da osoblje tih nadležnih tijela koje će provoditi dubinske provjere ima odgovarajuće znanje i da je prošlo potrebno osposobljavanje u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Agenciji EU-a za azil]***. Ona raspoređuju odgovarajuće osoblje i dostatna sredstva za učinkovitu provedbu dubinske provjere.

Or. en

Amandman 73

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice imenuju ***kvalificirano medicinsko osoblje koje obavlja*** zdravstveni pregled predviđen člankom 9.	Države članice imenuju ***kvalificirane medicinske stručnjake koji obavljaju*** zdravstveni pregled predviđen člankom 9.

Prema potrebi sudjeluju i nacionalna tijela za zaštitu djece i nacionalni izvjestitelji o suzbijanju trgovine ljudima.	Prema potrebi sudjeluju i nacionalna tijela za zaštitu djece i nacionalni izvjestitelji o suzbijanju trgovine ljudima.

Or. en

Amandman 74

Prijedlog uredbe
Članak 6. – stavak 7. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Nadležnim tijelima mogu u provedbi dubinske provjere pomoći stručnjaci ili časnici za vezu te timovi koje raspoređuju Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencija Europske unije za azil], u okviru njihovih ovlasti.	Nadležnim tijelima mogu u provedbi dubinske provjere pomoći stručnjaci ili časnici za vezu te timovi koje raspoređuju Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu i [Agencija Europske unije za azil], u okviru njihovih ovlasti ***ako takvi stručnjaci imaju potrebne kvalifikacije i ako su prošli relevantno osposobljavanje kako je utvrđeno u prva dva podstavka***.

Or. en

Amandman 75

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice donose odgovarajuće odredbe kako bi istražile navode o nepoštovanju temeljnih prava u ***vezi s dubinskom provjerom***.	1. Države članice donose odgovarajuće odredbe kako bi istražile navode o nepoštovanju temeljnih prava ***tijekom zaštite državne granice i dubinske provjere, postupaka azila i vraćanja te u skladu s nacionalnim pravom donose odredbe za sankcioniranje nepoštovanja temeljnih prava. Predviđene sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.***

Or. en

Amandman 76

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. − podstavak 1. − alineja 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— tijekom dubinske provjere zajamčila usklađenost s pravom ***EU-a*** i međunarodnim pravom, uključujući Povelju o temeljnim pravima,	— tijekom ***zaštite državne granice i*** dubinske provjere***, postupaka azila i vraćanja*** zajamčila usklađenost s pravom ***Unije*** i međunarodnim pravom, uključujući Povelju o temeljnim pravima,

Or. en

Amandman 77

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 1. − alineja 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	- pratila istrage i, prema potrebi, pokrenula takve istrage o navodima o nepoštovanju temeljnih prava u svim relevantnim aktivnostima povezanima sa zaštitom državne granice, dubinskom provjerom, postupcima azila i vraćanja za sve državljane trećih zemalja koji:
	(a) su sudjelovali u nezakonitom prelaženju vanjske granice države članice kopnom, morem ili zrakom, osim za državljane trećih zemalja čije biometrijske podatke država članica, iz razloga koji nisu njihova dob, nije obvezna uzeti u skladu s člankom 14. stavcima 1. i 3. Uredbe (EU) 603/2013;
	(b) su iskrcani na državnom području države članice nakon operacije traganja i spašavanja, ili
	(c) podnesu zahtjev za međunarodnu zaštitu na vanjskim graničnim prijelazima ili u tranzitnim zonama i koji ne ispunjavaju uvjete ulaska iz članka 6.

Uredbe (EU) 2016/399.

Or. en

Amandman 78

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 1. − alineja 1.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	- zajamčila da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, među ostalim u pogledu pristupa postupku azila i nepoštovanja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, rješavaju učinkovito i bez nepotrebne odgode;

Or. en

Amandman 79

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. − podstavak 1. − alineja 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— se prema potrebi osigurala usklađenost s ***nacionalnim*** pravilima o zadržavanju predmetne osobe, posebno u pogledu razloga ***i*** trajanja zadržavanja,	— se prema potrebi osigurala usklađenost s ***relevantnim*** pravilima o zadržavanju predmetne osobe, posebno u pogledu razloga***,*** trajanja ***i uvjeta*** zadržavanja,

Or. en

Amandman 80

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 1. − alineja 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	- osigurati usklađenost s postupovnim jamstvima koja se primjenjuju na dotičnu osobu.

Or. en

Amandman 81

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 1. – točka 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— zajamčila da se navodi o nepoštovanju temeljnih prava u vezi s dubinskom provjerom, među ostalim u pogledu pristupa postupku azila i nepoštovanja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, rješavaju učinkovito i bez nepotrebne odgode.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 82

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice uvode odgovarajuće zaštitne mjere kako bi zajamčile neovisnost mehanizma.	Države članice uvode odgovarajuće zaštitne mjere kako bi zajamčile neovisnost mehanizma ***te uključuju nacionalne institucije za ljudska prava, nacionalne pravobranitelje, međunarodne organizacije ili relevantne nevladine organizacije u upravljanje mehanizmom i njegovo djelovanje. Ako jedna ili više tih institucija ili organizacija nisu izravno uključene u mehanizam, tijela odgovorna za mehanizam praćenja uspostavljaju i održavaju bliske veze s njima.***

Or. en

Amandman 83

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Kako bi mehanizam bio učinkovit, države članice tijelima odgovornima za mehanizam osiguravaju pristup svim relevantnim lokacijama, pojedincima i dokumentima, u mjeri u kojoj je takav pristup potreban kako bi se tijelima odgovornima za mehanizam omogućilo ispunjavanje obveza utvrđenih u ovom članku.

Or. en

Amandman 84

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Osim toga, tijela odgovorna za mehanizam praćenja uspostavljaju i održavaju bliske veze s nacionalnim tijelima za zaštitu podataka i Europskim nadzornikom za zaštitu podataka.

Or. en

Amandman 85

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Agencija za temeljna prava izdaje opće	***FRA*** izdaje opće smjernice za države

smjernice za države članice o uspostavi takvog mehanizma i njegovu neovisnom funkcioniranju. ***Nadalje,*** države članice mogu zatražiti od ***Agencije za temeljna prava*** da im pomogne u razvoju njihovih nacionalnih mehanizama praćenja, uključujući zaštitne mjere za neovisnost takvih mehanizama, kao i metodologiju praćenja i odgovarajuće programe osposobljavanja.	članice o uspostavi takvog mehanizma i njegovu neovisnom funkcioniranju. Države članice mogu zatražiti od ***FRA-e*** da im pomogne u razvoju njihovih nacionalnih mehanizama praćenja, uključujući zaštitne mjere za neovisnost takvih mehanizama, kao i metodologiju praćenja i odgovarajuće programe osposobljavanja.

Or. en

Amandman 86

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Prethodno navedenim mehanizmima ne dovodi se u pitanje mehanizam praćenja za potrebe praćenja operativne i tehničke primjene CEAS-a kako je utvrđeno u članku 14. Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o Agenciji EU-a za azil] ni uloga promatrača za temeljna prava u praćenju poštovanja temeljnih prava u svim aktivnostima Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu kako je utvrđeno u članku 80. Uredbe (EU) 2019/1896 [Uredba o europskoj graničnoj i obalnoj straži].

Or. en

Amandman 87

Prijedlog uredbe
Članak 7. – stavak 2. – podstavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice mogu pozvati relevantne nacionalne, međunarodne i nevladine	***Briše se.***

organizacije i tijela da sudjeluju u praćenju.

Or. en

Amandman 88

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Državljane trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri ***ukratko se obavješćuje*** o svrsi i načinima dubinske provjere, ***odnosno o***:	1. ***Države članice obavješćuju državljane*** trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri o svrsi i načinima dubinske provjere, ***uključujući***:

Or. en

Amandman 89

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) koracima i ***načinima*** dubinske provjere te njezinim mogućim ishodima;	(a) koracima i ***trajanju*** dubinske provjere te njezinim mogućim ishodima;

Or. en

Amandman 90

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(aa) mogućnosti podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu, posebno u okolnostima navedenima u članku 30. Uredbe (EU) xxxx/202x [Uredba o postupku azila];

Or. en

Amandman 91

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Tijekom*** dubinske provjere ***dobivaju*** prema potrebi i informacije o:	2. ***Na početku*** dubinske provjere ***države članice pružaju*** prema potrebi i informacije o:

Or. en

Amandman 92

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) obvezi vraćanja ***državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom*** u skladu s Direktivom XXXXX [Direktiva o vraćanju];	(c) obvezi vraćanja u skladu s Direktivom XXXXX [Direktiva o vraćanju];

Or. en

Amandman 93

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 2. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) ***odredbama*** iz članka 13. Uredbe (EU) 2016/679[35] [GDPR].	(f) ***pravima*** iz članka 13. Uredbe (EU) 2016/679[35] [GDPR]***, članka 13. Direktive (EU) 2016/680[35a] [Direktiva o policiji] i članka 15. Uredbe (EU) 2018/1725[35b]***.
[35] Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o	[35] Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o

zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka), (SL L 119, 4.5.2016.).	zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka), (SL L 119, 4.5.2016.). ***35a Direktiva (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP, (SL L 119, 4.5.2016.)*** ***35b Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018.)***
	Or. en

Amandman 94

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Informacije tijekom dubinske provjere pružaju se na jeziku koji državljanin treće zemlje razumije ***ili se opravdano pretpostavlja da ga razumije.*** Informacije se daju u pisanom obliku i***, u iznimnim okolnostima*** ako je potrebno, usmeno koristeći usluge usmenog prevođenja. Pružaju se na primjeren način uzimajući u obzir dob i spol osobe.	3. Informacije tijekom dubinske provjere pružaju se na jeziku koji državljanin treće zemlje razumije**.** Informacije se daju u pisanom***, sažetom i lako dostupnom obliku te na jasnom i jednostavnom jeziku i,*** ako je potrebno, usmeno koristeći usluge usmenog prevođenja. Pružaju se na primjeren način uzimajući u obzir dob i spol osobe.
	Or. en

Amandman 95

Prijedlog uredbe
Članak 8. – stavak 3. – podstavak -3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Za državljane trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu, te se informacije mogu dostaviti istodobno s informacijama iz članka 8. stavka 2. Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o postupku azila].
	Nadležna tijela poduzimaju potrebne mjere za dostupnost usluga usmenog prevođenja, ili, kada je potrebno i moguće, kulturne medijacije, kojima će se olakšati pristup postupku za međunarodnu zaštitu.

Or. en

Amandman 96

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz članka 3. primjenjuje se preliminarni liječnički pregled radi utvrđivanja svih potreba za trenutačnom skrbi ili izolacijom zbog javnozdravstvenih razloga***, osim ako na temelju okolnosti povezanih s općim stanjem pojedinih predmetnih državljana trećih zemalja i razloga za njihovo upućivanje na dubinsku provjeru relevantna nadležna tijela smatraju da nije potreban preliminarni liječnički pregled. U tom slučaju o tome obavješćuju predmetne osobe.***	1. Na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz članka 3. primjenjuje se preliminarni liječnički pregled ***kvalificiranih medicinskih stručnjaka*** radi utvrđivanja svih potreba za trenutačnom skrbi ili izolacijom zbog javnozdravstvenih razloga.

Or. en

Amandman 97

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Za državljane trećih zemalja koji traže međunarodnu zaštitu, zdravstveni pregled iz prvog podstavka može biti dio liječničkog pregleda u skladu s člankom 23. Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o postupku azila].

Or. en

Amandman 98

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Prema potrebi provjerava se*** jesu li osobe iz stavka 1. u ranjivom položaju, jesu li žrtve mučenja ili imaju li posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe u smislu članka ***20***. Direktive o uvjetima prihvata ***[preinaka]***.	2. ***Države članice provjeravaju*** jesu li osobe iz stavka 1. u ranjivom položaju, jesu li žrtve mučenja***, osobe bez državljanstva ili u opasnosti od apatridnosti*** ili imaju li posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe u smislu članka ***21***. Direktive ***(EU) xxxx/xxxx [Direktiva*** o uvjetima prihvata***] i članka 20. Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o postupku azila]***.

Or. en

Amandman 99

Prijedlog uredbe
Članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako se to zbog okolnosti smatra potrebnim, na državljane trećih zemalja podvrgnute dubinskoj provjeri iz članka 5. primjenjuju se preliminarni liječnički pregled, posebno radi utvrđivanja zdravstvenih stanja koje zahtijevaju trenutačnu skrb, posebnu pomoć ili izolaciju.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 100

Prijedlog uredbe
Članak 9.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 9.a
	Posebna jamstva za maloljetne osobe bez pratnje
	1. Države članice čim prije poduzimaju mjere kako bi osigurale da tijekom dubinske provjere maloljetnika bez pratnje zastupa i/ili mu pruža pomoć zastupnik. Prema potrebi, taj je zastupnik isti kao i zastupnik koji se imenuje u skladu s člankom 23. Direktive (EU) XXX/XXX [Direktiva o uvjetima prihvata]. Maloljetnik bez pratnje odmah se obavješćuje o imenovanju zastupnika. Zastupnik obavlja svoje zadatke u skladu s načelom najboljeg interesa djeteta i u tu svrhu mora imati potrebno stručno znanje. Kako bi se osigurala dobrobit i socijalni razvoj maloljetnika, osoba koja obavlja zadaću zastupnika može se mijenjati samo kada je to nužno. Organizacije ili pojedinci čiji su interesi, ili bi mogli biti, u sukobu s interesima maloljetnika bez pratnje nisu prihvatljivi kao zastupnici.
	2. Države članice zadužuju fizičku

	osobu koja je imenovana zastupnikom ili osobu iz članka 23. stavka 1. prvog podstavka točke (a) Direktive (EU) XXX/XXX [Direktiva o uvjetima prihvata] za razmjeran i ograničen broj maloljetnika bez pratnje te, u uobičajenim okolnostima, za najviše trideset njih istodobno kako bi se zajamčilo da ta osoba može učinkovito obavljati svoje zadaće.

Or. en

Amandman 101

Prijedlog uredbe
Članak 10. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Identifikacija	***Provjera identiteta ili*** identifikacija

Or. en

Amandman 102

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Ako to nije učinjeno primjenom članka 8. Uredbe (EU) 2016/399, identitet državljana trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. ***ili člankom 5.*** provjerava se ili utvrđuje s pomoću ***sljedećih elemenata u kombinaciji s nacionalnim i europskim bazama podataka***:	1. Ako to nije učinjeno primjenom članka 8. Uredbe (EU) 2016/399, identitet državljana trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. provjerava se ili utvrđuje***, prema potrebi,*** s pomoću:

Or. en

Amandman 103

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Za potrebe identifikacije iz stavka 1. nadležna tijela šalju upite ***u sve relevantne nacionalne baze podataka te*** zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) iz članka 17. Uredbe (EU) 2019/817. Biometrijski podaci ***državljanina treće zemlje uzeti osobno tijekom dubinske provjere te podaci o identitetu i, ako su dostupni, podaci iz putne isprave upotrebljavaju se u tu svrhu***.	2. Za potrebe ***provjere ili*** identifikacije iz stavka 1. ***ovog članka*** nadležna tijela pretražuju zajednički repozitorij podataka o identitetu (CIR) iz članka 17. Uredbe (EU) 2019/817 ***i Schengenski informacijski sustav (SIS)***. Biometrijski podaci ***državljana trećih zemalja koji se podvrgavaju dubinskoj provjeri uzimaju se samo jednom u svrhu provjere i identifikacije te registracije te osobe u Eurodacu***.

Or. en

Amandman 104

Prijedlog uredbe
Članak 10. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako se biometrijski podaci državljanina treće zemlje ne mogu upotrijebiti ili ako slanje upita s pomoću tih podataka ***iz stavka 2.*** nije uspješno, upit iz stavka 2. postavlja se na temelju podataka o identitetu državljanina treće zemlje u kombinaciji s bilo kojim podacima iz osobne, putne ili druge isprave ili s podacima o identitetu dobivenima od tog državljanina treće zemlje.	3. Ako se biometrijski podaci državljanina treće zemlje ne mogu upotrijebiti ili ako slanje upita s pomoću tih podataka nije uspješno, upit iz stavka 2. postavlja se na temelju podataka o identitetu državljanina treće zemlje u kombinaciji s bilo kojim podacima iz osobne, putne ili druge isprave ili s podacima o identitetu dobivenima od tog državljanina treće zemlje.

Or. en

Amandman 105

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. ***ili člankom 5.*** prolaze sigurnosnu provjeru kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Sigurnosna provjera može uključivati državljane trećih zemalja i predmete koje posjeduju. Na pretrage koje se obavljaju primjenjuje se pravo predmetne države članice.	1. Državljani trećih zemalja podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 3. prolaze sigurnosnu provjeru kako bi se utvrdilo predstavljaju li prijetnju unutarnjoj sigurnosti. Sigurnosna provjera može uključivati državljane trećih zemalja i predmete koje posjeduju. Na pretrage koje se obavljaju primjenjuje se pravo predmetne države članice.

Or. en

Amandman 106

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Za potrebe provedbe sigurnosne provjere iz stavka 1. i u mjeri u kojoj to ***još nisu učinila*** u skladu s člankom 8. stavkom 3. ***točkom (a) podtočkom vi.*** Uredbe (EU) 2016/399, ***nadležna tijela šalju upite u*** relevantne ***nacionalne baze podataka i*** baze podataka Unije, posebno Schengenski informacijski sustav (SIS).	2. Za potrebe provedbe sigurnosne provjere iz stavka 1. i u mjeri u kojoj to ***nije učinjeno u okviru provjera provedenih*** u skladu s člankom 8. stavkom 3. Uredbe (EU) 2016/399, ***pretražuju se*** relevantne baze podataka Unije, posebno Schengenski informacijski sustav (SIS).

Or. en

Amandman 107

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako upit već nije poslan tijekom provjera iz članka 8. Uredbe (EU) 2016/399, nadležno tijelo, na temelju podataka iz članka 10. stavka 1. i uz	***Briše se.***

upotrebu barem podataka iz točke (c) tog stavka, pretražuje sustav ulaska/izlaska (EES), europski sustav za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS), uključujući ETIAS-ov popis za praćenje iz članka 29. Uredbe (EU) 2018/1240, vizni informacijski sustav (VIS), sustav ECRIS-TCN kad je riječ o osuđujućim presudama povezanima s kaznenim djelima terorizma i drugim oblicima teških kaznenih djela, podatke Europola koji se obrađuju u svrhu iz članka 18. stavka 2. točke (a) Uredbe (EU) 2016/794 te Interpolovu bazu podataka putnih isprava povezanih s obavijestima (Interpolova baza podataka TDAWN).

Or. en

Amandman 108

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4a. Kad je riječ o uvidu u podatke u sustavu ECRIS-TCN, preuzeti podaci ograničeni su na osuđujuće presude povezane s kaznenim djelima terorizma i drugim oblicima teških kaznenih djela.

Or. en

Amandman 109

Prijedlog uredbe
Članak 11. – stavak 4.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4b. Svako pretraživanje Interpolovih baza podataka za potrebe stavka 2. obavlja se samo kada je osigurano da se

informacije ne otkrivaju vlasniku Interpolova upozorenja.

Or. en

Amandman 110

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Upiti iz članka 10. stavka 2. i članka 11. stavka 2. ***mogu*** se, ako se odnose na informacijske sustave EU-a i CIR, ***postavljati*** s pomoću Europskog portala za pretraživanje u skladu s poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/817 i poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/818[36].	1. Upiti iz članka 10. stavka 2. i članka 11. stavka 2. ***ove Uredbe postavljaju*** se, ako se odnose na informacijske sustave EU-a i CIR, s pomoću Europskog portala za pretraživanje u skladu s poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/817 i poglavljem II. Uredbe (EU) 2019/818[36].
[36] Uredba (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području policijske i pravosudne suradnje, azila i migracija (SL L 135, 22.5.2019., str. 85.).	[36] Uredba (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području policijske i pravosudne suradnje, azila i migracija (SL L 135, 22.5.2019., str. 85.).

Or. en

Amandman 111

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako se nakon postavljanja upita u skladu s člankom 11. stavkom 3. pojavi podudaranje s podacima u jednom od informacijskih sustava, nadležno tijelo ima pristup radi ostvarivanja uvida u spis koji odgovara tom podudaranju u odgovarajućem informacijskom sustavu	***Briše se.***

kako bi se utvrdio rizik za unutarnju sigurnost iz članka 11. stavka 1.

Or. en

Amandman 112

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako se na temelju upita iz članka 11. stavka 3. pojavi podudaranje s podacima Europola, nadležno tijelo države članice obavješćuje Europol kako bi, prema potrebi, poduzelo odgovarajuće daljnje mjere u skladu s relevantnim zakonodavstvom.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 113

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Ako se na temelju upita iz članka 11. stavka 3. pojavi podudaranje u Interpolovoj bazi podataka putnih isprava povezanih s obavijestima (Interpolova baza podataka TDAWN), nadležno tijelo države članice obavješćuje Središnji nacionalni ured Interpola države članice koja je pokrenula upit kako bi, prema potrebi, poduzelo odgovarajuće daljnje mjere u skladu s relevantnim zakonodavstvom.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 114

Prijedlog uredbe
Članak 12. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Komisija donosi ***provedbene*** akte ***kojima se utvrđuje*** postupak suradnje između tijela odgovornih za provedbu dubinske provjere***, Središnjeg nacionalnog ureda Interpola, nacionalne jedinice Europola i središnjih tijela sustava ECRIS-TCN*** kako bi se utvrdio ***rizik za unutarnju sigurnost. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 15. stavka 2.***	5. Komisija donosi ***delegirane*** akte ***u skladu s člankom 290. UFEU-a radi dopune ove Uredbe*** kako bi se utvrdio postupak suradnje između tijela odgovornih za provedbu dubinske provjere ***i drugih nadležnih tijela radi utvrđivanja prijetnje unutarnjoj sigurnosti***.

Or. en

Amandman 115

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Nakon završetka dubinske provjere nadležna tijela, ***u odnosu na osobe*** iz članka 3. ***i članka 5.,*** ispunjavaju obrazac iz Priloga I. koji sadržava:	Nakon završetka dubinske provjere nadležna tijela, ispunjavaju obrazac iz Priloga I. koji sadržava ***sljedeće informacije o državljanima trećih zemalja iz članka 3.***:

Or. en

Amandman 116

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) početnu naznaku državljanstava, zemlje boravišta prije dolaska i jezike koje osoba govori;	(b) ***njihovu*** početnu naznaku državljanstava ***ili apatridnosti***, zemlje boravišta prije dolaska i jezike koje osoba

govori;

Or. en

Amandman 117

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) razlog ***za neovlašteni dolazak, ulazak i, prema potrebi, nezakoniti boravak ili boravište, uključujući informacije o tome*** je ***li osoba podnijela zahtjev za međunarodnu zaštitu***;	(c) razlog ***zbog kojeg je obavljena dubinska provjera***;

Or. en

Amandman 118

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) informacije dobivene o rutama putovanja, uključujući polazište, mjesta prethodnog boravišta, treće zemlje tranzita i one u kojima je zaštita možda zatražena ili priznata, kao i planirano odredište u Uniji;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 119

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) informacije o pomoći osobe ili	***Briše se.***

zločinačke organizacije u vezi s neovlaštenim prelaženjem granice te sve povezane informacije u slučajevima sumnje na krijumčarenje.

Or. en

Amandman 120

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ea) informacije o osjetljivosti ili posebnim prihvatnim ili postupovnim potrebama utvrđenima tijekom dubinske provjere te o svim obavljenim zdravstvenim ili liječničkim pregledima;

Or. en

Amandman 121

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka eb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(eb) informacije o tome je li državljanin treće zemlje podnio zahtjev za međunarodnu zaštitu;

Or. en

Amandman 122

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1. – točka ec (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ec) informacije o tome ima li

	državljanin treće zemlje članove obitelji ili rođake koji se nalaze na državnom području država članica.

Or. en

Amandman 123

Prijedlog uredbe
Članak 13. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ako su takve informacije dostupne, obrazac uključuje:
	(a) razlog za nezakonit dolazak ili ulazak;
	(b) informacije dobivene o rutama putovanja, uključujući polazište, mjesta prethodnog boravišta, treće zemlje tranzita i one u kojima je zaštita možda zatražena ili priznata, kao i planirano odredište u Uniji;

Or. en

Amandman 124

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. − podstavak 1. − alineja 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— ***nisu zatražili*** međunarodnu zaštitu, i	— ***očito ne traže*** međunarodnu zaštitu, i

Or. en

Amandman 125

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
upućuje se nadležnim tijelima radi primjene postupaka u skladu s Direktivom (EU) 2008/115/EZ (Direktiva o vraćanju).	upućuje se nadležnim tijelima radi primjene postupaka u skladu s Direktivom (EU) 2008/115/EZ ***[***Direktiva o vraćanju***],*** ***ne dovodeći u pitanje primjenu članka 6. stavka 5. Uredbe (EU) 2016/399***.

Or. en

Amandman 126

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 1. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U slučajevima koji nisu povezani s operacijama traganja i spašavanja ulazak se može odbiti u skladu s člankom 14. Uredbe 2016/399.	U slučajevima koji nisu povezani s operacijama traganja i spašavanja***, koje nisu obuhvaćene člankom 4. ove Uredbe,*** ulazak se može odbiti u skladu s člankom 14. Uredbe 2016/399.

Or. en

Amandman 127

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Državljani trećih zemalja koji su podnijeli zahtjev za međunarodnu zaštitu upućuju se tijelima iz članka XY. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila], zajedno s obrascem iz članka 13. ove Uredbe. ***Tom prilikom tijela koja provode dubinsku provjeru u izvještajnom obrascu navode sve elemente koji se na prvi pogled čine relevantnima za upućivanje predmetnih državljana trećih zemalja na ubrzani postupak razmatranja ili postupak na granici.***	2. Državljani trećih zemalja koji ***podnose ili*** su podnijeli zahtjev za međunarodnu zaštitu upućuju se tijelima iz članka XY. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila], zajedno s obrascem iz članka 13. ove Uredbe.

Or. en

Amandman 128

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Na državljane trećih zemalja iz članka 5. koji	***Briše se.***
— nisu zatražili međunarodnu zaštitu, i	
— za koje dubinska provjera nije pokazala da ispunjavaju uvjete ulaska i boravka,	
primjenjuju se postupci vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115/EZ.	

Or. en

Amandman 129

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Ako državljani trećih zemalja koji su podvrgnuti dubinskoj provjeri u skladu s člankom 5. podnesu zahtjev za međunarodnu zaštitu iz članka 25. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o postupcima azila], stavak 2. ovog članka primjenjuje se na odgovarajući način.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 130

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	5a. Kako bi mogla učinkovito ostvarivati prava iz članka 13. Uredbe (EU) 2016/679 [Opća uredba o zaštiti podataka], članka 13. Direktive (EU) 2016/680 [Direktiva o policiji] i članka 15. Uredbe (EU) 2018/1725, a posebno prava da se od voditelja obrade podataka zatraži pristup osobnim podacima te njihov ispravak ili brisanje i prava na podnošenje pritužbe nadzornom tijelu, dotičnoj osobi dostavlja se primjerak obrasca istodobno s prosljeđivanjem tog obrasca relevantnim tijelima iz stavaka 1., 2. i 3. ovog članka.

Or. en

Amandman 131

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. U pogledu državljana trećih zemalja na koje se primjenjuje Uredba (EU) br. XXX/XXX [Uredba o Eurodacu], nadležna tijela uzimaju biometrijske podatke iz članaka [10., 13., 14. i 14.a] te uredbe i dostavljaju ih u skladu s tom uredbom.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 132

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Ako se državljani trećih zemalja iz	7. Ako se državljani trećih zemalja iz

članka 3. stavka 1. i ***članka 5***. upućuju na odgovarajući postupak u pogledu azila ili vraćanja, dubinska provjera završava. Ako sve provjere nisu završene u rokovima iz članka 6. stavaka 3***. i 5***., dubinska provjera te osobe svejedno završava i ona se upućuje na relevantni postupak.	članka 3. stavka 1. i ***2***. ***ove Uredbe*** upućuju na odgovarajući postupak u pogledu azila ili vraćanja, ***ili ako se ulazak odbija u skladu s člankom 14. Uredbe 2016/399,*** dubinska provjera završava. Ako sve provjere nisu završene u rokovima iz članka 6. stavaka 3., dubinska provjera te osobe svejedno završava i ona se upućuje na relevantni postupak. ***Ako se tijekom dubinske provjere pokaže da dotični državljanin treće zemlje ispunjava uvjete za ulazak iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399, dubinska provjera završava.***
	Or. en

Amandman 133

Prijedlog uredbe
Članak 14. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7a. Osobe koje su tijekom pregleda identificirane kao osobe bez državljanstva ili osobe kojima prijeti opasnost od apatridnosti upućuju se nadležnim tijelima koja utvrđuju je li osoba bez državljanstva i pružaju odgovarajuću zaštitu, u skladu s nacionalnim pravom.
	Or. en

Amandman 134

Prijedlog uredbe
Članak 14.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 14.a
	Delegiranje ovlasti
	1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno

uvjetima utvrđenima u ovom članku.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 12. stavka 5. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od tri godine počevši od ... [datum stupanja na snagu ove Uredbe]. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od tri godine. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 12. stavka 5. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.

5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

6. Delegirani akt donesen na temelju članka 12. stavka 5. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od [dva mjeseca] od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Or. en

Amandman 135

Prijedlog uredbe
Članak 16.
Uredba (EZ) br. 767/2008
Članak 6. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 16.	***Briše se.***
Izmjene Uredbe (EZ) br. 767/2008	
Uredba (EZ) br. 767/2008 mijenja se kako slijedi:	
(1) u članku 6. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:	
2. Pristup VIS-u za potrebe uvida u podatke ograničen je isključivo na propisno ovlašteno osoblje središnje jedinice ETIAS-a, na propisno ovlašteno osoblje nacionalnih tijela svake države članice, među ostalim propisno ovlašteno osoblje nacionalnih jedinica ETIAS-a imenovanih u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) 2018/1240 Europskog parlamenta i Vijeća koje su nadležne u svrhe utvrđene u člancima od 15. do 22., na propisno ovlašteno osoblje nacionalnih tijela svake države članice i agencija Unije koji su nadležni u svrhe utvrđene u člancima 20. i 21. Uredbe 2019/817 i na nadležna tijela iz članka 6. stavka 6. Uredbe (EU) 2020/XXX Vijeća i Europskog parlamenta.[37] Takav je pristup ograničen u mjeri u kojoj su podaci potrebni za obavljanje njihovih zadaća u navedene svrhe i proporcionalan ciljevima koji se nastoje postići.	

37 Uredba (EU) br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća od [...] o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU)

2019/817.

Or. en

Obrazloženje

Izvjestiteljica nije uvjerena da su odredbe kojima se nadležnim tijelima dodjeljuju opća prava pristupa nužne da bi se omogućilo učinkovito provođenje dubinske provjere.

Amandman 136

Prijedlog uredbe
Članak 17.
Uredba (EU) br. 2017/2226
Članak 6. stavak 1. – Članak 9. stavak 1. – Članak 9. stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 17.	***Briše se.***
Izmjene Uredbe (EU) 2017/2226	
Uredba (EU) 2017/2226 mijenja se kako slijedi:	
(1) u članku 6. stavku 1. dodaje se sljedeća točka (1):	
(1) podupiranje ciljeva dubinske provjere uspostavljene Uredbom (EU) 2020/XXX Europskog parlamenta i Vijeća[38], posebno za provjere predviđene njezinim člankom 10.;	
(2) članak 9. mijenja se kako slijedi:	
(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:	
2a. Nadležna tijela iz članka 5. stavka 6. Uredbe (EU) 2020/XXX imaju pristup EES-u radi uvida u podatke.	
(b) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:	
Pristup podacima iz EES-a pohranjenima u CIR-u ograničen je isključivo na propisno ovlašteno osoblje nacionalnih tijela svake države članice i propisno ovlašteno osoblje agencija Unije koji su nadležni u svrhe utvrđene u člancima 20., 20.a i 21. Uredbe (EU) 2019/817. Takav je pristup ograničen u mjeri u kojoj su	

podaci potrebni za obavljanje njihovih zadaća u navedene svrhe i proporcionalan ciljevima koji se nastoje postići. Takav je pristup ograničen u mjeri u kojoj su podaci potrebni za obavljanje njihovih zadaća u navedene svrhe i proporcionalan ciljevima koji se nastoje postići.

---

[38] Uredba (EU) br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća od [...] o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817.

Or. en

Obrazloženje

Izvjestiteljica nije uvjerena da su odredbe kojima se nadležnim tijelima dodjeljuju opća prava pristupa nužne da bi se omogućilo učinkovito provođenje dubinske provjere.

Amandman 137

Prijedlog uredbe
Članak 18.
Uredba (EU) br. 2018/1240
Članak 4. točka (a) – Članak 13. stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 18.	***Briše se.***
Izmjene Uredbe (EU) 2018/1240	
Uredba (EU) 2018/1240 mijenja se kako slijedi:	
(1) u članku 4. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:	
(a) doprinosi visokom stupnju sigurnosti omogućavanjem detaljne procjene podnositelja zahtjeva u pogledu rizika koji mogu predstavljati za unutarnju sigurnost prije njihova dolaska na granične prijelaze na vanjskim granicama te osoba na koje se primjenjuje	

dubinska provjera iz Uredbe (EU) 2020/XXX Europskog parlamenta i Vijeća[39] [Uredba o dubinskim provjerama] kako bi se utvrdilo postoje li činjenične naznake ili opravdane osnove utemeljene na činjeničnim naznakama zbog kojih se može zaključiti da prisutnost osobe na državnom području država članica predstavlja rizik za sigurnost;

(2) u članku 13. stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:

5. Svaka država članica imenuje nadležna nacionalna tijela iz stavaka 1., 2. i 4. ovog članka i nadležno tijelo iz članka 5 stavka 6. Uredbe (EU) 2020/XXX te bez odgode dostavlja popis tih tijela agenciji eu-LISA u skladu s člankom 87. stavkom 2. ove Uredbe. Na tom se popisu točno naznačuje u koju svrhu propisno ovlašteno osoblje svakog od tih tijela ima pristup podacima u informacijskom sustavu ETIAS-a u skladu sa stavcima 1., 2. i 4. ovog članka.". U tom se popisu točno naznačuje u koju svrhu propisno ovlašteno osoblje svakog tijela ima pristup podacima u informacijskom sustavu ETIAS-a u skladu sa stavcima 1., 2. i 4. ovog članka.

---

39 Uredba (EU) br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća od [...] o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/817.

Or. en

Obrazloženje

Izvjestiteljica nije uvjerena da su odredbe kojima se nadležnim tijelima dodjeljuju opća prava pristupa nužne da bi se omogućilo učinkovito provođenje dubinske provjere.

Amandman 138

Prijedlog uredbe
Prilog 1. – točka 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Državljanstvo/državljanstva (početna naznaka):	5. Državljanstvo/državljanstva ili apatridnost (početna naznaka):

Or. en

Amandman 139

Prijedlog uredbe
Prilog 1. – točka 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Razlog ***za obavljanje dubinske provjere:***	7. Razlog ***zbog kojeg je obavljena dubinska provjera;***
A. Nezakoniti ulazak	A. Nezakoniti ulazak
Navedite prema potrebi i:	***Briše se.***
ne postoji putna isprava / krivotvorena putna isprava,	***Briše se.***
ne postoje / krivotvorene vize ili odobrenja putovanja,	***Briše se.***
B. Dolazak nakon operacije traganja i spašavanja	B. Dolazak nakon operacije traganja i spašavanja
C. Zahtjev za međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu	C. Zahtjev za međunarodnu zaštitu na graničnom prijelazu
D. Nema naznaka o obavljenoj kontroli na vanjskoj granici:	***Briše se.***
□ ***nema pečata u putnoj ispravi / nema unosa u sustav ulaska/izlaska***	***Briše se.***
□ ***ne postoji putna isprava***	***Briše se.***

Or. en

Amandman 140

Prijedlog uredbe
Prilog 1. – točka 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7a. Je li podnesen zahtjev za međunarodnu zaštitu?

Or. en

Amandman 141

Prijedlog uredbe
Prilog 1. – točka 7.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7b. Nalaze li se na državnom području države članice članovi obitelji ili rođaci?
	Ako je odgovor potvrdan, navedite pojedinosti o relevantnim članovima obitelji ili rođacima i relevantnoj državi članici

Or. en

Amandman 142

Prijedlog uredbe
Prilog 1. – točka 10.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	10a. Provedena je provjera ranjivosti, posebnih prihvatnih ili postupovnih potreba:
	□ ***Da*** □ ***Ne***

	Ako je odgovor potvrdan, posljedica ranjivosti, posebnih prihvatnih ili postupovnih potreba:

Or. en

Amandman 143

Prijedlog uredbe
Prilog 1. – točka 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
a) mjesta/zemlje prethodnog boravišta:	a) mjesta/zemlje prethodnog boravišta:
b) mjesto polaska:	b) mjesto polaska:
c) treće zemlje i mjesta (npr. grad, pokrajina) tranzita i trajanje boravka:	c) treće zemlje i mjesta (npr. grad, pokrajina) tranzita i trajanje boravka:
d) načini tranzita (npr. prijevozna sredstva, u skupini, pojedinačno), primljena pomoć (npr. posrednici, korišteni načini komunikacije), plaćanja izvršena ili koja se trebaju izvršiti itd.:	d) načini tranzita (npr. prijevozna sredstva, u skupini, pojedinačno), primljena pomoć (npr. posrednici, korišteni načini komunikacije), plaćanja izvršena ili koja se trebaju izvršiti itd.:
e) treće zemlje u kojima je zatražena zaštita:	***Briše se.***
f) treće zemlje u kojima je zaštita priznata:	***Briše se.***
g) planirano odredište unutar Unije:	g) planirano odredište unutar Unije:

Or. en

Amandman 144

Prijedlog uredbe
Prilog 1. – točka 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
13. Pomoć treće osobe ili organizacije uz plaćanje naknade u vezi s nezakonitim prelaskom granice i sve povezane informacije u slučaju sumnje na	***Briše se.***

krijumčarenje:

Or. en

OBRAZLOŽENJE

Izvjestiteljica će u nastavku predstaviti glavne razloge za izmjene predstavljene u nacrtu izvješća o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju dubinske provjere državljana trećih zemalja na vanjskim granicama i izmjeni Uredbe 2020/0278 (COD) koji je Komisija podnijela u rujnu 2020.

Uvod

Od imenovanja izvjestiteljice 9. studenoga 2020. održano je nekoliko razmjena mišljenja, uključujući šest sastanaka s izvjestiteljima u sjeni, kao i sastanke s vanjskim dionicima. Osim toga, 27. svibnja 2021. održano je saslušanje odbora LIBE.

Izvjestiteljica se slaže s općim ciljem Komisije prema kojem se nastoji brzo utvrditi identitet državljana trećih zemalja, sve potrebe za hitnom zdravstvenom skrbi ili izolacijom zbog javnog zdravlja, ranjivosti, posebne prihvatne ili postupovne potrebe i potencijalne sigurnosne rizike te uputiti osobe na odgovarajući postupak. Izvjestiteljica stoga predlaže izmjene Prijedloga uredbe Komisije kako bi se stvorio učinkovit i brz postupak kojim se u potpunosti poštuju temeljna prava, jamči pravna sigurnost i jača mehanizam praćenja temeljnih prava.

Izvjestiteljica žali što Komisija nije izradila procjenu učinka za prijedloge, posebno s obzirom na moguće ozbiljne učinke na temeljna prava državljana trećih zemalja i složenost sustava migracija i azila predloženog u novom paktu o migracijama i azilu. Izvjestiteljica želi zahvaliti Odjelu za prethodnu procjenu učinka pri Službi Europskog parlamenta za istraživanja i predmetnim izvođačima za njihov rad na horizontalnoj zamjenskoj procjeni učinka Novog pakta o migracijama i azilu. Izvjestiteljica također zahvaljuje autorima studije Resornog odjela Europskog parlamenta za prava građana i ustavna pitanja.

Ključni elementi nacrta izvješća

1. Odobrenje ulaska na državno područje države članice

Komisija je predložila da se tijekom dubinske provjere osobama koje joj podliježu ne bi trebao dopustiti ulazak na državno područje države članice unatoč tome što su fizički prisutne na državnom području države članice, bez obzira na potencijalni zahtjev za međunarodnu zaštitu (pravna fikcija neulaska). Komisija je nadalje predložila da bi se određeni elementi postojeće pravne stečevine u području azila trebali provoditi tek nakon završetka dubinske provjere.

Izvjestiteljica podsjeća da, u skladu s postojećom Direktivom o postupcima azila i Prijedlogom uredbe o postupcima azila, podnositelji zahtjeva za međunarodnu zaštitu imaju pravo ostati u državi članici do razmatranja zahtjeva. Stoga, izvjestiteljica predlaže odredbu u tom smislu. Usto, kako bi se podnositeljima zahtjeva za međunarodnu zaštitu omogućilo učinkovito ostvarivanje prava ostanka, izvjestiteljica predlaže pravo tih osoba da uđu na državno područje, u skladu s odstupanjima iz Zakonika o schengenskim granicama koja su predviđena za tražitelje azila.

Osim toga, nekoliko dionika istaknulo je da bi pravnu fikciju neulaska u praksi bilo teško primijeniti bez sveobuhvatne primjene zadržavanja ili drugih oblika *de facto* pritvaranja ili oduzimanja slobode. Nadalje, zaključeno je zamjenskom procjenom učinka, da predloženom neselektivnom primjenom fikcije neulaska postaje „nemoguća" usklađenost s jamstvima iz Direktive o uvjetima prihvata i Direktive o vraćanju.

Kako bi se osigurala usklađenost s postojećom pravnom stečevinom u području azila, posebno u pogledu primjene zadržavanja, izvjestiteljica uvodi izmjene kako bi se osiguralo da se Direktiva o uvjetima prihvata primjenjuje u dubinskoj provjeri od trenutka podnošenja zahtjeva za međunarodnu zaštitu.

2. Dubinska provjera na državnom području

Prijedlogom Komisije predviđena je obveza država članica da primjenjuju dubinsku provjeru na državljane trećih zemalja koji se nalaze na državnom području ako ne postoje naznake da su zakonito prešli vanjsku granicu.

Izvjestiteljica smatra da je taj zahtjev nerazmjeran i za osobu koja se podvrgava dubinskoj provjeri i za predmetnu državu članicu. Osim toga, u zamjenskoj procjeni učinka zaključeno je da članak 77. stavak 2. točka (b) UFEU-a kao pravna osnova predložena za dubinsku provjeru ne dopušta predložene mjere. Stoga izvjestiteljica briše članak 5. i sva odgovarajuća upućivanja.

3. Zahtjevi u pogledu dubinske provjere

Komisija je za dubinsku provjeru predložila nekoliko zahtjeva i elemenata, kao što je obveza provođenja dubinske provjere na granici ili u blizini granice; završetak dubinske provjere u roku od pet dana, koji se u iznimnim okolnostima može jednom produljiti za pet dana; zdravstveni pregledi samo u posebnim slučajevima prema nahođenju nadležnih tijela; provjere ranjivosti samo prema potrebi; provjere identiteta i sigurnosne provjere; pružanje informacija.

Izvjestiteljica smatra da države članice ne bi trebale biti obvezne provoditi dubinske provjere na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini, već bi trebale imati slobodu odabira bilo koje primjerene lokacije na državnom području države članice. Nekoliko dionika istaknulo je praktične poteškoće u pogledu obveze završetka svih dijelova dubinske provjere u roku od pet ili čak deset dana. Stoga izvjestitelj briše mogućnost produljenja postupka provjere, što bi trebalo pridonijeti brzom upućivanju na odgovarajući naknadni postupak u kojem se mogu dovršiti provjere koje još nisu provedene.

Osim toga, kako bi se što je prije moguće utvrdila mogući zdravstveni problemi, ranjivost ili posebne potrebe u vezi s prihvatom ili postupovne potrebe te kako bi se dodatno doprinijelo ispravnom upućivanju na naknadni postupak, izvjestiteljica predlaže izmjene kako bi zdravstvene provjere i provjere ranjivosti bile obvezni elementi dubinske provjere. Osim toga, izvjestiteljica predlaže novi članak kako bi se osigurala posebna jamstva za maloljetnike bez pratnje tijekom dubinske provjere, posebno dostupnost zastupnika. Naposljetku, kako bi se osiguralo učinkovito pružanje informacija, izvjestiteljica predlaže izmjene kako bi se povećala vjerojatnost da dotična osoba razumije dostavljene informacije.

4. Praćenje poštovanja temeljnih prava

Komisija je predložila uvođenje neovisnog mehanizma praćenja kako bi se osigurala usklađenost s pravom EU-a i međunarodnim pravom tijekom dubinske provjere te da države članice donesu relevantne odredbe kako bi istražile navode o nepoštovanju temeljnih prava.

Izvjestiteljica izričito pozdravlja taj prijedlog Komisije kao vrlo relevantan i koristan dodatak. Kako bi se ojačao mehanizam i osigurala njegova neovisnost, izvjestiteljica proširuje područje primjene mehanizma izvan okvira postupka dubinske provjere i uvodi obvezu uključivanja nevladinih institucija i organizacija u mehanizam. U skladu s preporukom Europskog nadzornika za zaštitu podataka (EDPS) i zbog prikupljanja znatne količine podataka tijekom provjere izvjestiteljica također smatra da bi se tim mehanizmom trebale uspostaviti bliske veze s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka i nacionalnim tijelima za zaštitu podataka.

Nadalje, izvjestiteljica zadržava obvezu država članica da istraže navode o nepoštovanju i dodaje da bi se tim mehanizmom trebalo moći pokrenuti takve istrage te da države članice moraju predvidjeti sankcije za nepoštovanje temeljnih prava.

5. Ishod dubinske provjere

Komisija je u svojem prijedlogu uvela obrazac za izvješćivanje nakon završetka dubinske provjere, koji obuhvaća relevantne prikupljene podatke. Taj obrazac trebalo bi uputiti relevantnim tijelima odgovornima za tri moguća ishoda dubinske provjere, odnosno za postupak azila, postupak vraćanja ili zabranu ulaska, ali nije predviđeno da se daje osobi podvrgnutoj dubinskoj provjeri.

Izvjestiteljica smatra da je ključno da osoba podvrgnuta dubinskoj provjeri dobije primjerak obrasca za izvješćivanje radi ostvarivanja prava iz Opće uredbe o zaštiti podataka. Stoga izvjestiteljica predlaže amandmane kako bi se osiguralo da se primjerak obrasca dostavi istodobno s prosljeđivanjem relevantnim tijelima. Nadalje, izvjestiteljica uključuje mogućnost da države članice tijekom provjere primjenjuju ista odstupanja u pogledu uvjeta ulaska za državljane trećih zemalja kako je navedeno u članku 6. stavku 5. Zakonika o schengenskim granicama.

6. Proširenje pristupa informacijskim bazama podataka

U okviru provjera identiteta i sigurnosnih provjera Komisija je u svoj prijedlog uključila mogućnost da tijela nadležna za dubinsku provjeru pretražuju i pristupaju zajedničkom repozitoriju podataka o identitetu (CIR), viznom informacijskom sustavu (VIS), sustava ulaska/izlaska (EES) i europskom sustavu za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja (ETIAS).

Izvjestiteljica se slaže da bi za identifikaciju ili provjere identiteta i provedbu sigurnosnih provjera trebalo pretraživati relevantne baze podataka, istodobno uzimajući u obzir pitanja istaknuta u horizontalnoj procjeni učinka da bi to proširenje moglo prekoračiti ograničenja predviđena u vezi s pristupom tijela kaznenog progona bazama podataka EU-a o migracijama.

Ukratko, izvjestiteljica nije uvjerena da su odredbe kojima se nadležnim tijelima dodjeljuju opća prava pristupa i uvid u sve navedene baze podataka nužne da bi se omogućilo učinkovito provođenje dubinske provjere. Stoga je izvjestiteljica izbrisala niz odredbi i istodobno

zadržala pristup zajedničkom repozitoriju podataka o identitetu, koji je ključan za utvrđivanje ili provjeru identiteta državljanina treće zemlje odjednom, zadržavajući pritom mogućnost pretraživanja sustava preko istih tijela koja trenutačno imaju prava pristupa. To je u skladu i s obvezama koje je Komisija preuzela tijekom zakonodavnog postupka u ovim predmetima da će se suzdržati od predlaganja većih prava pristupa.